

**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
mit den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

# WIR

Nr. 7 · Juli 2010 · 38. Jahrgang



Jagdhornbläser beim Waldgottesdienst - Einladung Seite 3 - Foto Christa Thordsen

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,  
Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

- Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**
  - Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22**
- Öffnungszeiten:**  
**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr**  
**17.00-20.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen  
Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr  
Wocheneden + Feiertage rund um die Uhr

## Redaktionsschluss für die August-

**WIR** Ausgabe ist am **15. Juli 2010**

### Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup  
Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Edgar Paulsen, Ltd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut  
Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

**Zuschriften an die Redaktion „WIR“:**  
Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2, ☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de  
Red.-Ansprechpartnerin: Helga Dronia

**Redaktionelle Mitarbeit:**  
Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8, ☎ /Fax 0 46 06-2 68,  
e-mail: roehwanderup@aol.com

Christa Thordsen, Janneby, Eggebeker Weg 9, ☎ 0 46 07-2 67 · Fax 0 46 07-93 220 52  
e-mail: christa@jthordsen.de

**Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:**  
Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04  
Fax 0 46 22- 18 80 05  
e-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde, ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier.

Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbereich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Mo.-Fr. von 08:00 bis 11:30 Uhr und zusätzlich Do. von 15:30 bis 18:00 Uhr.

**Sprechstunden des Amtsvorstehers Edgar Paulsen:** täglich zu den Öffnungszeiten der Amtsverwaltung und nach Vereinbarung - Tel. 04609/900-224

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe Bürgermeisterin Heike Schmidt**

Tel. 0 46 38/72 05 **Do. von 18:15 bis 19:45 Uhr im Gemeindebüro** oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup Bürgermeisterin Petra Nicolaisen**  
Tel. 0 46 06/272 o. 510, Fax. 0 46 06/96 50 55  
„Dörpshuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

**Archiv:** Hans-Peter Steffensen  
Freitags 8.00-11.30 Uhr Tel. 04609-900 304

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

**Leitung des Dienstes** Arzt für Neurologie und Psychiatrie Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen** Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen m. psychischen Erkrankungen** Frau Hansen 04621/810- 62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Montag im Monat 10:00-11:00 Uhr

**für Menschen mit Suchterkrankungen** Frau Medau 04621/810 - 35

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 2. Montag im Monat 11:00-12:00 Uhr

Sprechstunde in Flensburg, Bahnhofstraße 38 Zi. 309/310 Montag 14:00-16:00 + Dienstag

8:30-16:00 Uhr Frau Medau 0461/16844-819

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

## Apothekendienst JULI 2010

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97	<b>1</b>	<b>G</b>	<b>16</b>	<b>W</b>	<b>31</b>	<b>E</b>
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	<b>2</b>	<b>E</b>	<b>17</b>	<b>W</b>	Notdienst	
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	<b>3</b>	<b>U</b>	<b>18</b>	<b>W</b>	wechselt täglich um 9 Uhr.	
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	<b>4</b>	<b>U</b>	<b>19</b>	<b>U</b>		
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	<b>5</b>	<b>W</b>	<b>20</b>	<b>E</b>	Sa. nur von	
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	<b>6</b>	<b>U</b>	<b>21</b>	<b>U</b>	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
		<b>7</b>	<b>M</b>	<b>22</b>	<b>W</b>	Sonn- und Feiertage nur von	
		<b>8</b>	<b>E</b>	<b>23</b>	<b>E</b>	10.00-12.00 und	
		<b>9</b>	<b>U</b>	<b>24</b>	<b>U</b>	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
		<b>10</b>	<b>M</b>	<b>25</b>	<b>U</b>		
		<b>11</b>	<b>M</b>	<b>26</b>	<b>U</b>	Ggfs. notwendige	
		<b>12</b>	<b>W</b>	<b>27</b>	<b>W</b>	Änderungen entnehmen Sie bitte	
		<b>13</b>	<b>U</b>	<b>28</b>	<b>U</b>	den Aushängen in	
		<b>14</b>	<b>E</b>	<b>29</b>	<b>W</b>	den Apotheken	
		<b>15</b>	<b>E</b>	<b>30</b>	<b>U</b>		

# Klassentreffen nach 50 Jahren

Als sich der Abschlussjahrgang 1960 des ländlichen Aufbauzugs der Schule Eggebek bei seinem letzten Klassentreffen vor fünf Jahren vereinbarte, wir treffen uns in fünf Jahren zu unserem 50jährigen Abschlussjubiläum in der Schule Eggebek wieder, versprach Klassenlehrer Erwin Brandt heiter: „Macht euch man keine Sorgen um mich, ich halte noch fünf Jahre durch.“ Er hielt Wort und war beim Jubiläumstreffen der umsorgte Mittelpunkt seiner ehemaligen Schülerinnen und Schüler.

Schulleiter Jürgen Wannick empfing die Jubilare, die knapp das Rentenalter überschritten haben, vor dem Portal der Eichenbachschule Eggebek und erläuterte bei einem Rundgang die pädagogischen Anforderungen des heutigen Schulalltags sowie die Entwicklung der Eggebeker Schule zu einer der nachgefragtesten Regionalschulen im Lande Schleswig-Holstein. Bereits vor 50 Jahren hatten die Jubilare am Aufbauzug der Schule Eggebek ihre Mittlere Reife (Realschulabschluss) erworben, was die zukünftigen Schüler der Regionalschule Eggebek an der Eichenbachschule zukünftig auch erreichen werden.

Bei dem Rundgang durch die Schule wurden zahlreiche Erinnerungen und Begebenheiten

wieder lebendig, wie die intensiven und unterhaltenden Gespräche innerhalb der Gruppe deutlich machten. Insbesondere das „drücken“ der Schulbank in einem Klassenzimmer der ehemaligen Schule nach so vielen Jahren ließ Erinnerungen wach werden.

Wie sehr sich Schule inhaltlich in 50 Jahren verändert hat, machten sowohl die Ausstattung der Klassenräume der Grundschule wie auch die Schilderung des pädagogischen Alltags durch Schulleiter Jürgen Wannick den Jubilaren deutlich.

Wie groß der Zusammenhalt dieser Klassengemeinschaft auch nach 50 Jahren noch ist belegt der Umstand, dass von 26 Schülern 21 an dieser Jubiläumsfeier teilnahmen und aus der gesamten Bundesrepublik anreisten. Es wurde aber auch der drei verstorbenen Klassenkameraden gedacht.

Beim gemeinschaftlichen Abendessen in Stelkes Gasthof begannen viele Gespräche mit der Formulierung „Weißt du noch“ und heitere, aber auch ernste Begebenheiten aus der Pennälerzeit sorgten für leuchtende Augen in der Runde. So z.B. die Geschichte über den Hausmeister, der schweißtreibend die damalige Kohleheizung erst um 6:30 Uhr befeuerte, so dass die Fahrschüler,

die überwiegend mit der Bahn über den damaligen Bahnhof Eggebek zur Schule kamen und bis zum Unterrichtsbeginn um 8:00 Uhr noch eine Stunde im kalten Klassenraum verbringen mussten. Wobei die meisten, und so wiederholen sich oftmals auch über 50 Jahre die Begebenheiten, diese Zeit zum Abschreiben von Hausaufgaben nutzten, wie sich freimütig und lachend in der Runde zum Besten gaben.

## Diebstahl

### im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

In der Nacht vom 02./03. Juni 2010 wurde das blaue Fahrrad eines 86-jährigen Herrn unserer Senioreneinrichtung gestohlen. Das Fahrrad war durch ein Schloss gesichert an einem Pfeiler angebracht. Das Schloss wurde durchtrennt und am Pfeiler hinterlassen.

Für Hinweise über den Verbleib des Fahrrades wären wir sehr dankbar, da der Besitzer sehr auf das Rad angewiesen ist. Es handelt sich um ein neues KREISSLER Fahrrad in blau mit niedrigem Bodeneinstieg.

### Landesjagdverband Schleswig-Holstein Kreisgruppe Flensburg Stadt und Land - Hegering IX

Die Jäger des Hegerings laden zu einem

## Waldgottesdienst

am Sonntag, dem 04. Juli 2010 um 10 Uhr im Jerrishoer Wald am Dachsbau ein.

Die Andacht hält Pastor Fritsche

Musikalische Umrahmung:

Posaunenchor der Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Jagdhornbläser Flensburg-West, Wanderup und Jörl

- anschließend Grillen -

Bei Regen findet der Gottesdienst im Zelt statt.

Die Klasse M 10 des Jahrgangs 1960 des ländlichen Aufbauzugs der Schule Eggebek beim Jubiläumstreffen mit Klassenlehrer Erwin Brandt (89 Jahre), 3. von links



Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Kanzleihaus Viöl - Auf breiter Basis voran!

Qualität, Erfahrung und Kompetenz in den Bereichen Steuer-, Unternehmens- und Rechtsberatung.

Carl-Heinrich Feddersen | Steuerberater / LB  
Kristina Jochimsen | Steuerberaterin

Knut Christiansen | Dipl.-Betriebswirt (FH)

  
**Feddersen & Jochimsen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

**Concept Nord**  
Unternehmensberatungs GmbH 



**Anwaltskanzlei Siemen**  
Rechtsanwalt Ole Siemen

Kanzleihaus Viöl | Norstedter Str. 1 | 25884 Viöl | Tel.: 04843-20 850-0 | Fax 04843-20 850-20 | [www.kanzleihaus-vioel.de](http://www.kanzleihaus-vioel.de)

## Vermietung

In Eggebek, Hauptstraße 28, ist ab dem 01.09.2010 eine **4-Zimmer-Wohnung** (Haupteingang) mit 79,49 m<sup>2</sup> Wohnfläche, mit sehr guter Ausstattung zu vermieten.

Interessenten melden sich bitte bei der Amtsverwaltung, Herrn Henningsen, Telefon: 04609/900-209.

VR Bank Immobilien Flensburg:



Martina Friedrich, Michael Pleger,  
Gabi Hansen

## Wir suchen....

**dringend für Interessenten Einfamilienhäuser, Reihenhäuser, Doppelhaushälften und Resthöfe.**

Planen Sie den Verkauf oder die Vermietung Ihrer Immobilie? Wir informieren Sie gern bei einem persönlichen Gespräch über Immobilienkauf, -verkauf und Marktwertschätzung! Weiter können wir auch Finanzierungswünsche durch unsere fachkundigen Mitarbeiter vermitteln!

**Michael.Pleger@VR-Bank-FL-SL.de**

 VR Bank *Immobilien*  
Flensburg-Schleswig eG

Telefon 0461 14404-35  
[www.vrbanke-fl-sl.de](http://www.vrbanke-fl-sl.de)

## Kulturteam informiert und hilft:

### Benefizkonzert

Am 10. Juli 2010 wird sich der Platz vor dem Dienstleistungszentrum wie schon 2009 für ein paar Stunden in eine Open-Air Bühne verwandeln. Es spielen Special 56 (Hot swingin' Rockabilly) und die Gruppe Bandits (Stars of Rock – von ACDC bis ZZ Top). Für Bratwurst, Wasser und andere Getränke sorgt das Kulturteam. Gleichzeitig wollen wir an diesem Abend helfen: der gesamte Erlös wird den Kindern Lia, Luca, Lenn und Lando Lutter für ihre Zukunft zur Verfügung gestellt. Also, haben Sie Spaß bei guter Musik und Sie leisten gleichzeitig einen Beitrag der Menschlichkeit. Ich hoffe, wir sehen uns.  
Udo Grau

### Theaterabonnement

Das Landestheater Schleswig-Holstein bietet ab sofort das „ABO-L“ für die Spielzeit 2010/2011 im Stadttheater in Flensburg an. Jetzt buchen und dabei sein!

Bequem mit einem Bus der Fa. Bischoff erreichen die Teilnehmer das Theater in Flensburg. Die neue Saison beginnt am Freitag, 08. Oktober 2010. Das ABO-L enthält acht Vorstellungen. Die letzte Vorstellung ist am 03. Juni 2011.

#### Das Programm:

- 1. Endstation Sehnsucht (08.10.10)**  
Schauspiel von Tennessee Williams
- 2. Der Liebestrank (04.11.10)**  
Komische Oper von Gaetano Donizetti – in deutscher Sprache
- 3. Der Glöckner von Notre Dame (14.12.10)**  
Ballett von Katharina Torwesen nach dem Roman von Victor Hugo
- 4. Eine Nacht in Venedig (18.01.11)**  
Operette von Johann Strauß
- 5. Linie 1 (21.02.11)**  
Musikalische Revue
- 6. Haram (28.03.11)**  
Geschichte einer marokkanischen Familie
- 7. Harold und Maude (07.05.11)**  
Schauspiel von Colin Higgins
- 8. Zar und Zimmermann (03.06.11)**  
Komische Oper von Albert Lortzing

Weitere Informationen über die Vorstellungen stehen in der Broschüre, die Sie im Dienstleistungszentrum Amt Eggebek im Bürgerbüro, in der NOSPA-Filiale Eggebek, im EDEKA-Markt Hösel in Eggebek oder bei Udo Grau in Eggebek erhalten können.

ABO-L Interessierte aus Wanderup wenden sich bitte an Herrn Torsten Rott-

## Reisen 2010

- Auszug -

### Tagesfahrten

M = Mittagessen · K = Kaffeegedeck

15.07.	Hamburg-Bergedorf mit Schifffahrt	M € 47,90
22.07.	Insel Föhr mit Inselrundfahrt	€ 35,90
24.07.	Halbtagesfahrt Bismarck mit Schifffahrt	K € 25,90
24.07.	Eiderfahrt Süderstapel - Lexfähre	M+K € 51,90
25.07.	Autostadt Wolfsburg m. Frühstück	M € 60,00
31.07.	Amrum m. Frühstück u. Inselrundfahrt	€ 46,90
03.08.	HH Hafencity / Wildpark Schwarze Berge	M € 39,90
13.08.	HH Auge in Auge mit den Giganten	M+K € 76,00
13.08.	Bad Segeberg Karl-May-Spiele PK II Karten	€ 26,90
14.08.	Lübeck Wakenitzfahrt	M € 39,90
15.08.	Kiel-Mollsee Handwerkermarkt	M € 35,90
25.08.	Lüneburger Heide / Iserhatsche	M+K € 49,90
05.09.	Quer durch Schleswig-Holstein	M+K € 35,90
11.09.	2 Flüsse-Fahrt Stör/Elbe mit dem Schiff	M € 45,50
21.09.	Dithmarschen / Kohlfahrt	M+K € 29,00
25.09.	Bremerhaven/Klimahaus inkl. Eintritt	€ 43,90
26.09.	Redefin Hengstparade inkl. überdachte Karte	€ 50,00
01.10.	Fischbuffetessen 18.00 Uhr am N-O-Kanal	€ 29,50
02.10.	Naturpark Aukrug	M+K € 35,90
20.10.	IKEA Hamburg/Dodenhof Kaltenkirchen	€ 18,50
24.10.	Saisonabschlussfahrt mit Verlosung	M+K € 38,90
07.11.	Umweltbingo Hannover Eintrittskarte u. Kaffee	€ 29,00

### Polenmarktfahrten

28.-29.08	2 Tg. Ueckermünde/Swinemünde	HP € 99,00
06.11.	Tagesfahrt Hohenwutzen	€ 36,50

### Reisen 2010/2011

29.08.-04.09.	Eifel	HP € 527,00
29.01.-05.02.	Abtenau/Österreich	HP € 605,00
21.04.-25.04.	Ostern Ammerland	HP € Preis folgt

Weitere Fahrten auf Anfrage

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
[www.Bischoff-Reisen.de](http://www.Bischoff-Reisen.de)

MÖBELTRANSPORTE SONDERTRANSPORTE  
UMZÜGE  
MÖBELLAGERUNGEN



**cityspedition**

Westerreihe 2b 24853 **Eggebek**  
Telefon: 04609 - 9530-0  
Telefax: 04609 - 9530-29

Flensburger Straße 136 24837 **Schleswig**  
Telefon: 04621 - 988 988  
Telefax: 04621 - 2 62 03

[www.cityspedition.de](http://www.cityspedition.de)

schäfer unter Tel: 04606-965717.

Die Preise für ein ABO belaufen sich auf:

1. Preisgruppe (1. Parkett oder 1. Rang)

139,00 Euro

2. Preisgruppe (2. Parkett) 128,50 Euro

3. Preisgruppe (2. Rang) 112,00 Euro

zuzüglich der Kosten für die Busfahrten (ca. 40,00 Euro bei 25 Teilnehmern)

Anmeldungen bis zum 06.08.2010 bei Udo Grau, Tel. 04609 – 1201

**Viele Besucher des Theaters sichern seine Zukunft, Politik hilft nicht mehr!**

## Geführte Radtouren 2010

### „Fahrradfreunde treffen sich“

#### 04.07.10 Entdeckungstour Sylt

Wir entdecken Westerland per Fahrrad. In Fahrgemeinschaften nach Rømø und mit der Fähre nach List

Start: 5:30 Uhr Kretelbarger Weg 9, Janneby

Fahrräder für den Transport am 03.07. anliefern

Kosten: 25 Euro p. Pers. für Radtour, Radtransport und Fährüberfahrt

Anmeldung bis zum 02.07.10 unter 04607-789 oder 04638-898404

#### 15.08.10 Panoramatour

von ca. 27 km durch Angeln: Quern, Scheersberg, Nieby, Steinberghaff, Niesgrau, Steinbergkirche und zum Maislabyrinth auf Gut Oestergaard.

Start: 12 Uhr Thingplatz Eggebek. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.

Kosten: 16 Euro für Radtour und Eintritt Maislabyrinth

Anmeldung bis zum 13.08.10 unter 04607-789 oder 04638-898404

Viele Teilnehmer und schönes Wetter erhoffen sich Hans-Hermann Clausen und das Team vom Tourist- und Service-Center Tarp

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden im DLZ Eggebek finden jeweils am 2. Montag im Monat von 08:00 bis 11:30 Uhr statt. **Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 12. Juli 2010 vorgesehen.**

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr Tel.: 04636/1316.

## Gewerbebetriebe aufgepasst!

Am Beektal 1 - in wunderschöner Lage stehen **Gewerberäumlichkeiten zwecks vielfältiger Nutzung in verschiedenen Größen zur Verfügung.** Gute Ausstattung, freundlicher Gesamteindruck und günstige Mietkonditionen lassen dieses Objekt zu einer interessanten Gelegenheit werden.

Interessenten melden sich bitte beim Amt Eggebek, Herrn Henningsen, Telefon 04609/900-209.

## Archepark am Treenetal

### Führungen in den Sommermonaten

#### Auf dem Weg vom ehemaligen Munitionslager zur Naturoase!

Pro Termin werden zwei Führungen angeboten: 1. Führung von 14:00-15:30 Uhr, 2. Führung von 15:30-17:00 Uhr.

Die Führungen sind kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Für Gruppen besteht die Möglichkeit, unter der Telefonnummer 0461-48084 29 oder über die E-Mail-Adresse: a.thomes@web.de einen Extratermin zu vereinbaren.

Die Zufahrtstraße zum Archepark beginnt unmittelbar hinter dem Heidehof der Familie Vahrenkamp an der L 247 zwischen Eggebek und Gravenstein.

**Im diesem Monat finden die Führungen am 2. und am 30. Juli statt.**

## Naturkundliche Führungen

### Förderverein Mittlere Treene e. V. lädt im Juli Einheimische und Touristen ein!

#### Den Kobolden der Nacht auf der Spur!

Fledermäuse stehen am Samstag, den 17. Juli und am Samstag, den 24. Juli ab 21:00 Uhr im Mittelpunkt der Veranstaltung. Wie sieht der „Alltag“ einer Fledermaus aus, was fressen sie und wie fangen sie in der Dunkelheit ihre Beute? Und warum sind diese Flattertiere streng geschützt? Nach einer kurzen Einführung zur Biologie der Fledermäuse geht es dann nach Einbruch der Dämmerung, ausgerüstet mit einem Fledermausdetektor, auf die Suche nach den Kobolden der Nacht. Die Führung wird voraussichtlich im näheren Umkreis von Hollingstedt stattfinden. Der genaue Treffpunkt für die etwa zweistündige Veranstaltung für kleine und große Menschen wird ab 12. Juli über die Internetadresse [www.mittlere-treene.de](http://www.mittlere-treene.de) unter Aktuelles und unter der Telefonnummer 0461 – 480 84 29 bekannt gegeben. Bei starkem Dauerregen fallen die Veranstaltungen aus, es werden Ersatztermine angeboten.

#### Wanderung entlang der Treene – Natur erfahren, entdecken und begreifen!

In einer dreistündigen Wanderung geht es am Sonntag, den 18. Juli 2010 und am Sonntag, den 1. August entlang der Treene von Treia nach Goosholz und wieder zurück nach Treia. Was kennzeichnet ein Fließgewässer und welche Be-

sonderheiten zeichnen die Treene aus? Welche Tiere und Pflanzen leben hier und wie sind sie an ihren Lebensraum angepasst? Neben Erläuterungen zur Tier- und Pflanzenwelt wird es auch die Möglichkeit geben, selbst in der Treene zu keschern. Treffpunkt ist um 15 Uhr in Treia am Feuerwehrhaus, Treenestraße (B201).

#### Naturkundlicher Streifzug durch den Büschauer Forst!

Am Montag, den 19. Juli und am Mittwoch, den 28. Juli wird jeweils eine geführte Tour durch das Waldgebiet des Büschauer Forstes angeboten. Welche Tiere und welche Pflanzen gibt es in diesem Waldgebiet? Und welchen Einfluss haben die angrenzenden Wiesen und die Treene auf den Wald und umgekehrt? Neben Erläuterungen zur Tier- und Pflanzenwelt des Waldes wird es auch einen Abstecher zur Treene geben. Die etwa zweistündigen Touren starten jeweils um 17:00 am Parkplatz Stapelholmer Weg im nördlichen Bereich des Waldgebietes.

#### Hünning: Naturschutz im Wald und auf der Wiese!

Am Sonntag, den 25. Juli und am Samstag, den 31. Juli und geht es jeweils durch den Wald und über die Wiesen bei Hünning. Wie und warum wird hier der Wald umgebaut? Was sind Blänken und welche Ziele werden mit ihrer Anlage verfolgt? Die Naturschutzmaßnahmen des Fördervereins Mittlere Treene e. V. stehen im Mittelpunkt dieser Veranstaltung. Die etwa zweistündigen Führungen starten jeweils um 10:00 Uhr an der Kanueinsatzstelle, Treenebrücke in Sollerup.

**Alle Veranstaltungen sind kostenfrei** und werden von der Umweltpädagogin Andrea Thomes geleitet. Mitmachen darf jeder und jede. Festes Schuhwerk ist wünschenswert. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, zusätzliche Infos gibt es unter der Tel.: 0461 – 480 84 29 oder über die E-Mail-Adresse: a.thomes@web.de

**WIR**

Redaktionsschluss für die August-

Ausgabe ist am **15. Juli**

**Vagabund-Reisen**

Mit Vagabund-Reisen...

Telefon: 04 61. 160 98 407

- ✦ erstklassige Fernreisebusse mit mindestens 83 cm Sitzabstand
- ✦ interessante Ausflüge und ein unterhaltsames Rahmenprogramm
- ✦ Gute Mittelklassehotels
- ✦ Abholservice ab/bis Haustür
- ✦ attraktive Treueprämien u.v.m.



...wird Ihr Urlaub unvergesslich

# Erstes Oldtimer-Treckerreffen ein voller Erfolg

Bei ausgesprochen angenehmen äußeren Bedingungen trafen sich 135 Oldtimerfreunde beim ersten Treffen der „Oldtimerfreunde Treenetal“ aus Eggebek, welches gemeinsam mit dem Lions Club Uggelharde veranstaltet wurde. Die großzügige Ausstellungsfläche unter schützenden Bäumen machte Geschmack auf mehr. Besonders schön wurde die Veranstaltung dadurch, dass erwirtschaftete Gelder zeitnah für die Jugendarbeit im Amt Eggebek spendet werden können.

112 alte und teilweise im Originalzustand befindliche Trecker waren von ihren Besitzern sternförmig aus dem Kreisgebiet und darüber hinaus an diesen Platz südlich des ehemaligen Flugplatzes gefahren worden. Die

meisten der Oldtimer waren äußerst liebevoll restaurierte Fahrzeuge. Ferner sahen die zahlreichen Besucher ein Dutzend PKW aus den fünfziger Jahren des letzten Jahrhunderts sowie alte Motorsägen. Das gezeigte Kleinmaterial war für die zahlreichen Sammler und Bastler eine Fundgrube. Überall wurde gefachsimpelt über Möglichkeiten der Restauration, der Ersatzteilbeschaffung und über neue mögliche Präsentationsorte.

Der Vorsitzende der Oldtimerfreunde Eggebek Peter Carstensen ist erfreut, wie gut die Veranstaltung angenommen wurde. „Sicher spielte das gute Wetter eine Rolle und auch der Termin war gut gelegt“, sagt er. Ganz gespannt ist er auf den Kassensturz, wenn alle Einnahmetöpfe gezählt sind. Die Mitglieder der Eggebeker Jugendfeuerwehr jedenfalls signalisierten, dass sich die Parkplatzarbeit gelohnt habe. „Wir forderten 50 Cent, bekamen aber häufig freiwillig einen höheren Betrag für unsere Kasse“. Der gesamte Erlös aus der Oldtimerveranstaltung soll in ein modernes Gerät investiert werden.

Auch der Vorsitzende des Lions Club Uggelharde Marcus Dechang, der sich als „Abwäscher“ in die Tätigkeitenliste eingetragen hatte, war zufrieden. „Es ist doch immer wieder eine Freude, wenn eine größere Summe für gute Zwecke gegeben



werden kann“. Damit ist er sich mit Klaus Brettschneider einig, der später die Summe zählte und den Lionsfreunden darüber Bericht erstattet. Der älteste vorgezeigte Trecker war ein 1938er Bulldog. Das jüngste Fahrzeug war aus dem Baujahr 1970.

## Fahrbücherei

<b>Eggebek</b>	<b>Donnerstag 08.07.2010</b>
Norderstraße 5: bei Gschwendtner	10:05-10:40 Uhr
Westerreihe 35	10:45-11:00 Uhr
Berliner Str. 10/Kindergarten	11:40-12:10 Uhr
Thingplatz, Bushaltestelle	16:35-16:50 Uhr
Theodor-Storm-Straße 35	16:55-17:15 Uhr
Dammblöcke 16/Moorweg	17:20-17:50 Uhr
<b>Janneby</b>	<b>Freitag 13.08.2010</b>
Eggebeker Weg 9 Thordsen	10:00-10:10 Uhr
Dorfstraße: Gasthaus	14:45-15:25 Uhr
<b>Jerrishoe</b>	<b>Freitag 13.08.2010</b>
Feuerwehrhaus	09:35-09:50 Uhr
Norderreihe 15	15:35-16:25 Uhr
<b>Jörl</b>	<b>Montag 02.08.2010</b>
Kätnerweg 11	12.20-12:35 Uhr
Stieglunder Weg: bei Beck	13:25-13:45 Uhr
Rimmelsberg: Paulsgaber Weg 9	13:50-14:05 Uhr
Hauptstraße 39A	14:10-14:25 Uhr

Kleinjör!:	Grundschule	15:00-15:30 Uhr
<b>Langstedt</b>	<b>Donnerstag 08.07.2010</b>	
Ulmenallee:	Kindergarten	11:10-11:30 Uhr
Keelbeker Weg / Langacker		16:00-16:25 Uhr
<b>Sollerup</b>	<b>Montag 02.08.2010</b>	
Landgasthaus Dorfstraße		15:35-16:10 Uhr
<b>Süderhackstedt</b>	<b>Montag 02.08.2010</b>	
Dorfstraße 10:		11:50-12:05 Uhr
Hauptstraße 5		14:35-14:50 Uhr
<b>Wanderup</b>	<b>Dienstag 06.07.2010</b>	
Gasthaus Westerkrug		11:20-11:40 Uhr
Mühlenweg/Sandkoppelring		11:45-12:05 Uhr
Kieracker/Birkwanger Weg 3		12:10-12:25 Uhr
Ringstraße 37		13:20-13:50 Uhr
Sünneby 14		13:55-14:15 Uhr
Ellersieg 12		14:20-14:50 Uhr
Kamplanger Weg/Gartenstraße		17:05-17:35 Uhr

## Aus dem Bürgerbüro

### Der „Biosack“

Er ist gedacht für Garten- und Kompostabfälle. Sie können den 120 l fassenden Biosack im Bürgerbüro zum Preis von 6,00 € erwerben. Die Informationen über die Verfahrensweise liegen dem Biosack bei.

**Sozialstation im Amt Eggebek** GmbH



### Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im Juli 2010:

**03.+04.07.10** Heike Friedrichsen, Karin von Holdt, Maren Klosinsky und Johanna Priddat  
**10.+11.07.10** Ute Aye, Bettina Dreißigacker und Regina Petersen  
**17.+18.07.10** Ute Aye, Maren Klosinsky und Johanna Priddat  
**24.+25.07.10** Heike Friedrichsen und Regina Petersen  
**31.07.+01.08.10** Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt und Maren Klosinsky  
 - Änderungen vorbehalten -  
 Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek unter der Telefonnummer **04606/348 oder 0160/2607575**



Am 6. Juni verstarb der ehemalige Amtsvorstand  
 wehrführer des Amtes Eggebek

Ehrenbrandmeister  
**Robert Achilles**

Er hat sich in langjähriger Pflichterfüllung um die Freiwilligen Feuerwehren des Amtes Eggebek verdient gemacht. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**Edgar Paulsen**  
 Amtsvorsteher

**Ralf Käber**  
 Amtsvorsteher

Die Gemeinde Wanderup trauert um ihren ehemaligen  
 Gemeindevertreter

**Robert Achilles**

Robert Achilles war seit 1978 als bürgerliches Mitglied im Bau- und Wegeausschuss tätig und vertrat die Belange der Gemeinde von 1981 bis 1982 als Gemeindevertreter. Für sein ehrenamtliches Engagement zu Gunsten der Gemeinde Wanderup gedenken wir seiner mit Dankbarkeit. Unser Mitgefühl gehört den Angehörigen.

**Petra Nicolaisen**  
 Bürgermeisterin

## Erfolgreich bei den Kreismeisterschaften im Schwimmen

Am 01. Juni dieses Jahres war es wieder soweit. Die Kreismeisterschaften der Grundschulen im Schwimmen fanden im Freizeitbad Tarp statt. Nachdem die Austragung im vergangenen Jahr witterungsbedingt abgesagt werden musste, konnten in diesem Jahr 12 Schulen des Kreises bei strahlendem Sonnenschein und einer leichten Brise gegeneinander antreten. Die Auswahlmannschaft der Grundschule Eggebek konnte hierbei an ihren Erfolg der letzten Kreismeisterschaft anknüpfen.



*Die erfolgreiche Mannschaft mit Lia, Robin, Justin, Morten, Laura, Jette, Melissa, Lucie, Kilian, Freya, Bode und Mathis, eingerahmt von der Betreuerin Frau Astrid Erichsen und Sport- und Schwimmlehrer Stefan König.*

In der Wertung „Schwimmen“ (25 m Bruststil, 25 m Freistil und Streckentauchen) erreichten die 5 Mädchen und 5 Jungen der Mannschaft mit 430 Punkten den 2. Platz nur knapp hinter dem Erstplatzierten, der Zentralschule Harrislee mit 431 Punkten. Dritter wurde die Gemeinschaftsschule Schafflund mit 400 Punkten.

Auch in der Disziplin „Pendelstaffel“ gelang

den Schülerinnen und Schülern aus Eggebek der „Sprung aufs Treppchen“, denn hier erreichten sie den 3. Platz.

Herzlichen Glückwunsch zu dieser tollen Leistung, die gleichzeitig die Startberechtigung für die Landesmeisterschaft in der Hansestadt Lübeck bedeutet.

## Kinderfest bei schönstem Sommerwetter

### Sigrid Hensel und der Fußball-WM sei Dank!

Am 04. Juni fand das diesjährige Kinderfest der Eichenbachschule statt. Ursprünglich war es für den 11. Juni geplant. Dieser Termin passte jedoch gar nicht in den Terminkalender von Sigrid Hensel, die bereits während ihrer Zeit als Lehrerin und danach seit ihrer Pensionierung im Jahre 2003 engagiert die Kinderfest-Cafeteria leitet. Ihr Flug nach Südafrika zur Fußball-WM ging am Donnerstag, dem 10.06.2010. Da die Schule auf keinen Fall auf Frau Hensels kompetente Mitarbeit verzichten wollte, wurde der Termin dann

um eine Woche vorverlegt. Eine in jeder Hinsicht gute Entscheidung, wie am 11. Juni, einem eher regnerischen Tag, klar wurde.

Bei schönstem Sommerwetter fanden morgens die obligatorischen Wettspiele und nachmittags der fröhliche, blumengeschmückte Umzug mit Spielmanszug und Polizeibegleitung statt. Der Weg führte jedoch nicht durch die Dammböcke (wie angekündigt), da ein großes Loch im Erdreich den Fußweg, der sich an den Gärtnerkrug anschließt, für einen Umzug unpassierbar mach-



te.

In der Sporthalle gab's anschließend Getränke und Kuchen. Danach gab Discjockey Hertha ordentlich Gas. Zu fetziger Musik wurde teilweise schweißtreibend getanzt. Einige Kinder verließen die Tanzfläche den ganzen Nachmittag nicht. Ermöglicht wurde dieses Fest mit all seinen Geschenken und Einlagen durch die vielen großzügigen Spenden Eggebeker und Langstedter Bürger. Ihnen und allen helfenden Händen herzlichen Dank!

### Folgende Kinder gelangten in diesem Jahr zu Königswürden:

- Kl. 1 a: Michelle Junge und Tjark Nowaczyk,
- Kl. 1 b: Anna Jaworek und Philip Bern
- Kl. 2 a: Jule Schröder und Eric Matzen,
- Kl. 2 b: Kira Ostermaier und Gino Andresen
- Kl. 3 a: Anina Pablotzki u. Lucas Christiansen,
- Kl. 3 b: Jessica Schreiber und Maximilian Tasto
- Kl. 4 a: Melissa Müller und Bode Resch,
- Kl. 4 b: Alina Winkelmann und Mike Schnuchel

## Die Lesenacht

Am 27.05. auf den 28.05.2010 war die Lesenacht. Die Klassen 3 a und 3 b der Eichenbachschule Eggebek trafen sich um 19:00 Uhr im Flur der Grundschule. Dann bauten die Schüler ihre Betten. Anschließend aßen die beiden Klassen Abendessen und es stand die Nachtwanderung auf dem Programm. Bei der Beekwiese machten wir Pause und unser Lehrer, Herr König, las uns ein Gruselbuch vor. Wieder in der Schule machten wir uns bettfertig und als letzte gemeinsame Aktivität sangen wir „Paff der Zauberdrache“. Dann gingen wir ins Bett und lasen in unseren mitgebrachten Büchern. Die Letzten waren bis 04.30 Uhr auf (ich). Morgens mussten wir aufstehen, uns anziehen und dann gab es ein leckeres Frühstück. Gegen 09:00 Uhr wurden wir von unseren Eltern abgeholt und das tolle Erlebnis war vorbei. Leider.

Vielen Dank an unsere Lehrer Frau Hollesen, Frau Mohr, Frau Eggert und Herrn König.

Jannik Schwede, Klasse 3 a



# Wir gratulieren...



Geburtstage in der Zeit vom 01.07.2010 bis 05.08.2010

## Gemeinde Eggebek

Heinrich Jessen	01.07.34
Johannes Carstensen	02.07.32
Gisela Scheuren	12.07.25
Waltraut Schimmer	13.07.29
Johannes Erichsen	25.07.33

## Gemeinde Janneby

Elfriede Timmsen	11.07.35
Mariechen Friedrich	15.07.35
Thomas Mauderer	18.07.14
Anne-Käte Thomsen	26.07.29
Agnes Hansen	26.07.32
Herma Erichsen	04.08.28

## Gemeinde Jerrishoe

Wolfgang Model	04.07.35
Annemarie Sonnabend	09.07.28
Claus Kühl	15.07.34
Rudolf Wagner	23.07.25
Ernst August Andresen	29.07.34
Helga Schockert	04.08.35

## Gemeinde Jörl

Max Lohrmann	06.07.32
--------------	----------

## Gemeinde Langstedt

Ernst Weißenberger	10.07.35
Elly Rosacker	11.07.31
Hans Wolff	15.07.35
Käte Andresen	21.07.22
Christian Sönnichsen	26.07.25
Christa Stammer	31.07.29
Edith Möller	04.08.30

## Gemeinde Sollerup

Gerhard Schneider	02.07.33
Catharine Meier	06.07.23
Peter Samuelsen	20.07.35

## Gemeinde Süderhackstedt

Käthe Holz	04.07.24
------------	----------

## Gemeinde Wanderup

Helene Jessen	03.07.34
Erwin Albertsen	13.07.28
Peter Friedrich Brodersen	22.07.32
Anna Hübner	25.07.12
Marie-Luise Hansen	30.07.32
Markus Thiesen	01.08.21

## Ehejubiläum

**Liane und Günter Lippels**, Eggebek, begehen am 09. Juli 2010 das Fest der Goldenen Hochzeit.

**Annegret und Harald Schau**, Süderhackstedt, begehen am 15. Juli 2010 das Fest der Goldenen

Hochzeit.

**Annemarie und Peter Friedrich Brodersen**, Wanderup, begehen am 22. Juli 2010 das Fest der Goldenen Hochzeit.

**Inge und Herbert Winkelmann**, Wanderup, begehen am 30. Juli 2010 das Fest der Goldenen Hochzeit

**Herausgeber und Redaktion gratulieren herzlich.**

Veröffentlichung von Geburtstagen und Ehejubiläen in der **WIR** und **Tagespresse**

Geburtstage werden ab dem 75. Lebensjahr nur mit einer Einverständniserklärung in der **WIR**-Zeitung und der **Tagespresse** veröffentlicht. Die Ehejubiläen werden in der **WIR**-Zeitung und der **Tagespresse** nur veröffentlicht, wenn mir eine entsprechende Einverständniserklärung zur Veröffentlichung vorliegt.

## Aus dem Standesamt

### Eheschließung

21.05.2010 Anne Katzmarek und Klaus-Peter Meyer, Süderhackstedt

29.05.2010 Stefanie Lund und Lars Christian Banck, Bollingstedt

04.06.2010 Iris Eisermann und Carlos Oliver Ohly, Wanderup

11.06.2010 Jennifer Bardtke und Veit Radewald, Jörl

11.06.2010 Nadine von Kiedrowski und Björn Monke, Eggebek

### Sterbefälle

04.06.2010 Andreas Thomas Thomsen, Eggebek, 77 Jahre

06.06.2010 Elli Dora Tuchert, Langstedt, 87 Jahre

06.06.2010 Robert Friedrich Wilhelm Achilles, Wanderup, 86 Jahre

08.06.2010 Johann Walter Schulz, Eggebek, 72 Jahre

09.06.2010 Malinda Thomsen, Sollerup, 100 Jahre

Beim Standesamt Eggebek wurden vorstehende Personenstands-fälle beurkundet, bei denen die Betroffenen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Personenstands-fälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung eines auswärts beurkundeten Personenstandesfalles interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung.

## Termine im Amt

Siehe auch im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

### Veranstaltungen vom 01. Juni - 30. Juni 2010

- 02.07. Mi. Förderverein Mittlere Treene, Archepark-Führungen
- 02.-04.07. TSV E. Eggebek, Jugendfußballturnier
- 03.07. Sa. 15:00 TSV, Strandolympiade zum Sommerfest Wanderup Badesees
- 03.07. Sa. 19:30 FFW Wanderup, Sommerfest
- 03.+04.07. ab 07:00 Reitverein Eggebek. Pferde-leistungsschau Reitplatz
- 04.07. So. 05:30 Geführte Radtouren, Entdeckungstour Sylt Janneby Kretelbarger Weg 9
- 04.07. So. 10:00 Kinderfest Jerrishoe Bolzplatz
- 04.07. So. 10:00 Waldgottesdienst Jerrishoe Beim Dachsbau
- 05.07. Mo. 14:30 DRK Jörl, Kartenspielen in Janneby und Süderhackstedt
- 06.07. Di. 20:00 Gemeindevertretersitzung Wanderup Christas Cafe
- 07.07. Mi. 19:30 Preisdoppelkopfspielen Eggebek Gasthof Thomsen
- 07.+08.07. 18:00-21:00 Schützengilde Wanderup, Firmenschießen Schützenheim
- 09.-11.07. RSG Hohe Geest, Wochenendausritt Eggebek
- 10.07. Sa. 12:45 DRK OV Jerrishoe, Fahrradtour Gaststätte Heideleh
- 10.07. Sa. 15:00-18:00 TSV Wanderup, Völkerballturnier Sportplatz
- 10.07. Sa. 18:00 Kulturteam im Amt Eggebek, Open-Air-Konzert, Special 56 und die Gruppe Bandits
- 12.07. Mo. 08:00 Rentensprechstunde Eggebek Dienstleistungszentrum
- 12.07. Mo. 16:00 DRK OV Jerrishoe, Blutspenden Heideleh
- 12.07. Mo. 20:00 Gemeindevertretersitzung Janneby Gaststätte Dörpskrog
- 14.07. Mi. 10:00 Reitverein Wanderup, 17. Freundschaftsringreiten Wanderup Grünberg
- 14.07. Mi. 18:30 Bauernverband Jörl, Naturerlebnis-fahrt rund ums „Rupler Holt“
- 14.07. Mi. 20:00 Gemeindevertretersitzung Jörl MarktTreff
- 15.07. Do. 15:00 DRK Jörl, Kartenspielen Jörl
- 15.07. Do. 16:00-20:00 DRK OV Langstedt-Bollingstedt, Blutspenden Bollingstedt Kindergarten
- 16.07. Fr. 19:00 Schützengilde Wanderup, Pokal übergabe Firmenschießen Schützenheim



# TEXTIL-DRUCK & DESIGN FOLIENBESCHRIFTUNGEN IN EGGEBEK (FLUGPLATZ)

Bäckerweg 101 (Flugplatz) Tel.: 04609 - 95 24 10 e-mail: [info@your-shirt.de](mailto:info@your-shirt.de)  
24852 Eggebek Mobil: 0171 - 470 10 48 SHOP: [www.your-shirt.de](http://www.your-shirt.de)



- 17.07. Sa. 09:00 Ringreiter Jerrishoe, Dorfingreiten Reitplatz  
 17.07. Sa. 16:00 FFW Süderhackstedt, Sommerfest für Alt und Jung Spielplatz  
 17.07. Sa. 21:00 Förderverein Mittlere Treene, Naturkundliche Führung Fledermaus Hollingstedt  
 18.07. So. 09:30 ETS-Naturkundliche Wanderung durch das Dellstedter Birkwildmoor  
 18.07. So. 15:00 Förderverein Mittlere Treene, Wanderung entlang der Treene, Treia Feuerwehrhaus  
 18.07. So. Schützenverein Eggebek, Großer Schützenumzug – Adlerschießen  
 19.07. Mo. 17:00 Förderverein Mittlere Treene, Naturkundlicher Streifzug durch den Büschauer Forst  
 21.07. Mi. Landfrauenverein Tarp-Jerrishoe, Tagesfahrt Hamburg Speicherstadt  
 21.07. Mi. 19:30 Preisdoppelkopfspielen Eggebek Gasthof Thomsen  
 22.07. Do. 10:00-12:00 Seniorenbeirat Eggebek Kirchengemeindehaus  
 24.07. Sa. Schützenverein Eggebek, Königsball  
 24.07. Sa. 21:00 Förderverein Mittlere Treene, Naturkundliche Führung, Fledermaus Hollingstedt  
 25.07. So. 10:00 Förderverein Mittlere Treene, Naturschutzmaßnahmen des Vereins Kanueinsatzstelle Treenebrücke Sollerup  
 28.07. Mi. 15:00 Landfrauenverein Wanderup, Besuch des Rosengartens v. Ina Christiansen  
 28.07. Mi. 17:00 Förderverein Mittlere Treene, Naturkundlicher Streifzug durch den Büschauer Forst  
 29.07. Do. 19:30 DRK Jörl, Reiki Kindergarten  
 30.07. Fr. Förderverein Mittlere Treene, Archeparkführungen  
 31.07. Sa. 09:00-12:00 FFW Langstedt, Feuerlöcherprüfung Feuerwehrhaus  
 31.07. Sa. 10:00 Förderverein Mittlere Treene, Naturschutzmaßnahmen des Vereins Kanueinsatzstelle Treenebrücke Sollerup  
 31.07. Sa. 16:00 ETS-Wanderung durch das Naturschutzgebiet Ahrenviölfelder Westermoor  
 31.07.Sa. 19:00 FFW Langstedt, Grillabend Bürgerhaus  
 31.07.+01.08. Reitverein Sollerup-Hünning, Reitturnier Reitplatz

## Aus der Region

### Die Kreismusikschule informiert

## Neu in Tarp: Musikgarten für Babys

Nach den Sommerferien können nicht nur die Zweijährigen, sondern auch Babys ab drei Monaten mit einem erwachsenen Partner in den Musikgarten kommen, um in einer musikalischen Umgebung, die der Entwicklung angemessene Aktivitäten vermittelt, eine gute Zeit miteinander zu verbringen.

Lange bevor Kinder selbst sprechen, können sie schon Worte verstehen. Ebenso ist es mit der „Sprache der Musik“, die wahrscheinlich noch viel früher als die Worte verstanden und erinnert wird.

Dass Babys von Natur aus musikalisch sind, konnte auch Lorna Lutz Heyge, eine der Autorinnen von „Musikgarten für Babys“, in den USA bei ihren Kursen feststellen.

Sie berichtet von der kleinen Olivia, die den „Musikgarten für Babys“ mit ihrer Mutter besuchte. Eine Lieblingsaktivität im Kurs war das Knierterlied „Hoppe, hoppe, Reiter“.

Etwa neun Monate später erzählte die Mutter, dass sie eines Tages beobachtet habe, wie Olivia allein in ihrem Zimmer spielte und die Bewegungen zu dem Lied machte: Ihr kleiner Oberkörper wippte von der Taille aufwärts, sie ließ sich fallen, sie rollte die Schultern, und das alles genau im Takt. Olivia „lebte“ das Lied, so gut sie konnte. Die etwas über ein Jahr alte Olivia konnte noch nicht sprechen oder singen; sie lernte gerade laufen. Zweifellos hatte Olivia ein Lied im Kopf, in ihrem Körper und im Herzen.

Im einzelnen werden wir diese frühen Möglichkeiten „gelebter“ Musik durch Singen, Schaukeln, Knierter, Fingerspiele, Tanzlieder und Fortbewegungsspiele, Musikhören und Einsatz von Instrumenten erfahrbar machen.

### Musikgartengruppe Tarp

#### Musikgarten 1

Wie gewohnt findet der „Musikgarten 1“ für Kinder von einhalb bis drei Jahren am Mittwochvormittag im Bürgerhaus statt. Neue Anmeldungen sind erbeten.

Es werden mit gemeinsamem Singen, Tanzen, Spielen und Hören musikalische Grunderfahrungen

gen qualifiziert vermittelt. Viel Freude bereitet schon das Musizieren auf einfachen Instrumenten wie Rasseln, Glöckchen oder Klangstäben.

Die sprachliche Entwicklung wird durch die Verwendung von Tonsilben gefördert, die Motorik durch Bewegung zur Musik, Kniertern, Fingerspielen und Ausführen des Grundschlages mit Körperinstrumenten (z.B. Patschen, Stampfen, Klatschen).

Den Eltern (oder Großeltern) wird hier eine Fülle von Anleitungen für spielerisches Musizieren in der Familie mitgegeben.

### Neu: Musikgarten2

Kinder ab drei Jahren kommen mit einem erwachsenen Partner Mittwochnachmittags in den „Musikgarten 2“. Grundlegendes aus dem Musikgarten1 wird hier fortgeführt und erweitert, der Schwierigkeitsgrad erhöht sich, ohne jedoch den Spaß zu mindern.

### Musikalische Früherziehung

In die Musikalische Früherziehung kommen die Kinder ab vier Jahren ohne Begleitung, um ihre musikalischen Fähigkeiten zunehmend eigenständiger und in bewährter ganzheitlicher Weise (Bewegung, Sprache, Musik) zu entfalten. Es wird gesungen und auf Orffschen Instrumenten wie Trommeln, Xylophonen, Klangstäben etc. musiziert. Am Ende des zweijährigen Kurses kennen sich die Kinder mit leichten Rhythmen aus und können kleine Lieder auf dem Glockenspiel spielen.

Information und Anmeldung zu allen Kursen bei J. Geißler-Kako unter Tel.: 045638/897233 oder im Kreismusikschulbüro unter 04621/960118, e-mail: KMS@schleswig-flensburg.de

**WIR**

Redaktionsschluss für die August-

Ausgabe ist am **15. Juli**

**LANDTECHNIK  
WANDERUP**  
**HENTSCHKE & MEYER GbR**  
 Husumer Straße 30  
 24997 Wanderup  
 Tel. 04606-266 · Fax 04606-306

Ihr Servicepartner für:

**FENDT KRONE VALTRA STIHL**

*Hotel Westerkrug*

Hotel & Restaurant

Hochzeits- und Familienfeiern –

wir geben Ihrem Fest den richtigen Rahmen!

**Unser Event im Juli:**

Sonntag, 4. Juli, 11.30–14 Uhr

**„Eröffnung des Biergartens mit Grillen“**

Husumer Str. 26 · Wanderup · Tel. 04606/270 · Fax 965526  
 Neue Homepage: [www.hotel-westerkrug.de](http://www.hotel-westerkrug.de)

## Programm Juni - Aktiv-Region Eider-Treene-Sorge

### Sonntag 11. Juli

Naturkundliche Wanderung durch das Naturschutzgebiet Tetenhusener Moor.

Treffpunkt: 15.00 Uhr Gaststätte Fuchsbau in Tetenhusen - Dauer: ca. 2 Stunden

### Sonntag 18. Juli

Naturkundliche Wanderung durch das Naturschutzgebiet Dellstedter Birkwildmoor

### Samstag 31. Juli

Über Moortilien und andere Besonderheiten des Hochmoores - Wanderung durch das Naturschutzgebiet Ahrenviölfelder Westermoor.

In Zusammenarbeit mit dem Verein für Naturschutz und Landschaftspflege Mittleres Nordfriesland und dem Gästeführerverein.

Treffpunkt: 16.00 Uhr, aus Richtung Ahrenviölfeld am südl. Eingang des NSG. Dauer: ca. 2 Stunden

Wir bitten bei allen Veranstaltungen um Anmeldung. Sie sollten regenfeste Kleidung, festes Schuhwerk und ein Fernglas mitbringen. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Nähere Informationen erhalten Sie bei der Integrierten Station Eider-Treene-Sorge und Westküste

Goosstroot 1, 24861 Bergenhusen  
Tel.: 04885/902064, Fax: 04885/902065

## Schwimmkurse ohne Wartezeiten

Mit Ferienbeginn starten im Freizeitbad Tarp wieder die Anfängerschwimmkurse. Hier können die kleinen Wasserratten ab fünf Jahre angemeldet werden. In einer Intensivausbildung über 10 Unterrichtseinheiten wird nach Wassergewöhnung leistungsmäßig im flachen oder tiefen Wasser weiter geschult. Am Ende können die Angehörigen die Erfolge am Beckenrand beobachten. Bei Bedarf werden auch Erwachsenenkurse eingerichtet.

Termine jeweils Dienstag bis Sonnabendvormittag nach Einteilung:

1. Kurs beginnt am Dienstag, 13. Juli um 8.30 Uhr bis zum Sonnabend, 24. Juli, Elternabend dazu am 11. Juli um 19.30 Uhr im Freizeitbad.

2. Kurs beginnt am 27. Juli bis 7. August, Elternabend am 25. Juli 19.30 Uhr.

3. Kurs beginnt am 10. August bis zum 21. August, Elternabend am 8. August um 19.30 Uhr.

Anmeldung unbedingt erforderlich unter 04638/307230 oder 04638/898707.

Wie entwickelt sich der ländliche Raum in Schleswig-Holstein und was hat das mit dem Förderprogramm AktivRegion zu tun? Das fragten sich auch die angehenden Stadtplaner von der Hafen City-Universität Hamburg unter Leitung von Herrn Prof. Thomas Krüger. Unter fachkundiger Führung unserer Experten vor Ort fanden die Studenten bei ihrer Erkundung durch die AktivRegion Südliches Nordfriesland

Antworten. Henriette Thomas, Regionalentwicklerin der AktivRegion Südliches Nordfriesland, begleitete die 12-köpfige Studentengruppe vom 27. bis zum 28. Mai ganz nach dem Motto „Wir sind aktiv“. Im Mittelpunkt standen am Donnerstag Projekte, die im Rahmen des EU-Förderprogramms AktivRegion in den letzten eineinhalb Jahren auf den Weg gebracht wurden. Nach dem Besuch des Hochdorfer Gartens und einem ausführlichen Bericht von Hans-Georg Hostrup über die Baukultur ging es zur Betriebsbesichtigung in die Osterhusumer Meierei, ein Leuchtturmprojekt der AktivRegion Südliches Nordfriesland, nach Witzwort. Dort lernten und sahen die interessierten Studenten, wie der Weg von der Milch in die Packung verläuft und genossen einen klei-

## Studenten erkunden die Aktivregion



nen Imbiss. Wie die Milch von der Meierei in die Regale kommt und die regionale Nahversorgung in den ländlichen Räumen Schleswig-Holsteins funktioniert, das und noch viel mehr wusste Maik Schultze vom MarktTreff in Witzwort.

Weite Wiesen in der Eider- und Sorge-Niederung, traumhafte Täler an der Treene, Moore im Morgennebel, idyllische Dörfer mit Reetgedeckten Häusern und Störchen – das ist die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge. Auf eine Übernachtung in der Jugendherberge im schönen Holländerstädtchen Friedrichstadt folgte ein Besuch des Storchendorfes Bergenhusen und eine Besichtigung der Ausstellung im Michael-Otto Institut unter der Führung von Kai Thomsen. Und um die Natur auch einmal „von oben“ zu

## Arnkil-Park Munkwolstrup e.V.

### Wochenendführungen Juli

#### Sonnabend, den 03. Juli

10.30 Uhr Arnold Rossen (04630-337)

#### Freitag, den 09. Juli

17.00 Uhr Hans Petersen (04630-1208)

#### Sonnabend, den 17. Juli

10.30 Uhr Dr. Hayo Haupt (04638-391)

#### Freitag, den 23. Juli

17.00 Uhr Elke Möwert-Hoffmann (04630-735)

#### Sonnabend, den 31. Juli

10.30 Uhr Anneliese Köppen (04630-860)

Anmeldungen für Gruppenführungen bei Uwe Ketelsen Tel. 04602-403

**GEORG Hand & SOHN** GmbH  
Sanitärtechnik ■ Zentralheizung ■ Solaranlagen ■ Kundendienst ■ Öl- & Gasfeuerungsanlagen

**Buderus & Hand**

sind zwei starke Partner rund um's warme Wasser und in Sachen Heizung!  
Öl- Gas-Biomasse- Pelletkessel, Wärmepumpen, Warmwasserspeicher Solartechnik; das ist Buderus mit Erfahrungen schon seit 1731!  
Mehr Professionalität und Leistung kann kaum ein anderer für Sie erbringen.

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel.: 04609- 383 Fax: 5233

seit 1992

**Partyservice Wanderup**

Die erste Adresse für Catering und Events!

Cocktailmobil

Der Hingucker für Ihr Event!

Familie Michelsen  
Tel. (0 46 06) 96 312

www.partyservice-wanderup.de

erforschen, bat Jule Jacobsen (Integrierte Station Eider-Treene-Sorge und Westküste) den Studenten einen einmaligen Blick vom Tweebarg in Norderstapel, während sie die Genese der Naturlandschaft Eider-Treene-Sorge anschaulich erklärte. Zu guter Letzt klang die Exkursion bei Brötchen und Kaffee im Stapelholm-Huus in Erfde/Bargen aus. Die Regionalmanagerin der

Flusslandschaft, Cornelia Saure, stand den Hamburgern Rede und Antwort. Was in 20 Jahren erfolgreicher Regionalentwicklung passiert ist und welchen Vorbildcharakter die Flusslandschaft als Zusammenschluss bundesweit hat wissen die angehenden Stadtplaner dank ihres Ausflugs in unsere Flusslandschaft.

## Projektideen braucht die Aktivregion - Geld ist noch übrig

Die dritte Mitgliederversammlung der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) AktivRegion Eider-Treene-Sorge begann der Vorsitzende Stefan Ploog im Stapelholm-Huus in Bargen mit einem Rückblick auf die Arbeit der LAG. Gerade die effektive Zusammenarbeit der Vorstands- und Vereinsmitglieder hob Ploog besonders lobend hervor. Dies zeigt sich auch in der Zahl der bisher erarbeiteten und bewilligten 15 Projekte



Ein zufriedener Vorstand

wieder und stimmt nicht nur den Vorstand zufrieden. Insbesondere die gute und kompetente Betreuung durch die Regionalentwicklerin für die AktivRegion, Frau Hofmann, sei dabei besonders zu erwähnen, so Ploog weiter. Dass der Stein ins Rollen gebracht wurde und unsere Region sich entwickelt, zeigt auch die akquirierte Fördersumme von mehr als 1,2 Mio. Euro, die über das Programm AktivRegion gewonnen wurde. Um diesen Erfolg auch nach außen zu tragen, wird momentan ein Newsletter entwickelt, der parallel zu der neu aufgestellten Homepage der Eider-Treene-Sorge GmbH ([www.eider-treene-sorge.de](http://www.eider-treene-sorge.de)) Interessierte auf dem Laufenden hält.

Um auch zukünftig zusätzliche finanzielle Mittel in unsere Region fließen zu lassen, bedarf es einer Fortschreibung der Integrierten Entwicklungsstrategie (IES). Die Änderungen wurden einstimmig beschlossen und sichern den Weg einer EU-Förderung der AktivRegion Eider-Treene-Sorge für Maßnahmen aus dem Bereich „Ländlicher Wegebau“ und „Health Check“. Für den „Ländlichen Wegebau“ stehen der AktivRegion Eider-Treene-Sorge Mittel in Höhe von rund 630.000 Euro für die Jahre 2009 bis 2013. Auch für die Maßnahmen aus dem „Health Check“ wie z.B. Innovative Ideen zum Klimaschutz, biolo-

gische Vielfalt und Wasserwirtschaft stehen für denselben Zeitraum weitere rund 640.000 Euro zur Verfügung.

Und um dieses Geld auch zu investieren, braucht die AktivRegion Eider-Treene-Sorge neue Projektideen. Vorschläge hierzu sind an die Geschäftsstelle der LAG Eider-Treene-Sorge zu richten ([hofmann@eider-treene-sorge.de](mailto:hofmann@eider-treene-sorge.de)).

Das Thema Zusammenarbeit wird v. a. in Bezug auf unsere Nachbar-AktivRegion Südliches Nordfriesland großgeschrieben. So ist beispielsweise das Kooperationsprojekt zur „Vernetzung der Jugendarbeit“ bereits umgesetzt – weitere sollen folgen.

Weitere Neuigkeiten gibt es auch zu der Zusammensetzung des Vorstandes. Als neue 1. Stellvertreterin aus dem Bereich „Demographie/ Soziales“ wurde Pastorin Kerstin Popp aus der Kirchengemeinde Schuby gewählt. Susanne Eierdanz vom Kreisjugendring Nordfriesland besetzt als 2. Stellvertreterin das Ressort „Jugend/Familien“. Der Bereich der „Bildung“ wird in Zukunft in der Position des 2. Stellvertreters durch Jürgen Cordes aus Tarp bekleidet. Und der Schwerpunkt „Wirtschaft“ wird durch Frenz Wulff vom HGV Stapelholm als LAG Vorstandmitglied vertreten.

## Shantychor Tarp beim Hafenfest

Der Anfang des Jahres gegründete Shantychor Tarp unter der Leitung der Musikpädagogin Frau Claudia Wald hat am 13. Mai 2010 auf Einladung des Büsumer Museumshafens an einem Shantychor-Treffen teilgenommen. Ein gut durchorganisiertes Fest mit einem straffen Zeitplan erwartete und erfreute Chormitglieder und Gäste. Am Kai waren die üblichen Verkaufsstände zu finden. Wer Büsum erkunden wollte, wurde mit einer Art „Feurigem Elias“ gefahren. Da es trocken blieb, kamen Strandgänger auch auf ihre Kosten. An den Wind musste man sich gewöhnen. Als Resümee: ein gelungenes Treffen für den Shantychor Tarp, der sich gut in die allgemeine Shantychor-Szene integrieren konnte.

### Shantychor in Handewitt

Der Shantychor „Ellunder Nordlichter“ rief zu den „Handewitter Festwochen“, und es wurde in der Wikinghalle in Handewitt, weitab von jedem Meer, ein echtes Hafenkonzert gefeiert!

Die „Alstermöwen“ aus Norderstedt, der „Tarper Shantychor“ und der gastgebende Shantychor boten den gut 300 Zuschauern ein mehr als zweistündiges Programm mit Shanties und Seemannsliedern.

Viele Lieder erinnerten an große Volkssänger wie Heidi Kabel, Carl Bay und Freddy, andere an die Zeiten der großen Windjammer und Fahrensleute, modern und mit großer Freude interpretiert in den Sprachen, die auf den Meeren der Welt gesprochen wurden.

### Mit dem Zug zum Auftritt

Das war ganz etwas Neues: Mit dem Regional-Express der Deutschen Bahn zum Auftritt am Schleswig-Holstein-Tag! Jeweils 5 Mitglieder auf einer Fahrkarte!

Ziel war die Stadtwerke Bühne am Rendsburger Eiderhafen, zum Glück im Schatten großer Bäume gelegen, denn zur mittäglichen Auftrittszeit waren die Temperaturen doch schon tropisch.

Der Vortrag des Shantychores machte aus der „Laufkundschaft“, die es zu Hunderten über die Festmeile trieb, schnell Gäste, die stehen blieben und eifrig zuhörten und mit Applaus nicht geizten. Auch hier sang sich der Shantychor Tarp in die Herzen der Zuschauer.

Möchten Sie vielleicht bei unserem nächsten Auftritt dabei sein oder Interesse haben am Singen oder Musizieren in diesem attraktiven Männerchor, oder wünschen Sie einen unterhaltsamen Chor zur Gestaltung eines Festes, so wenden Sie sich an die Chorleiterin oder den Vorsitzenden des Shantychores Tarp unter 04638 210574.

Swana Klammt

## Aqua-Fitness-Kurse

fortlaufende Kurse

80-100% der Kosten für Präventionskurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen übernommen

**Babyschwimmen und Schwimmkurse für Kinder**

**Info und Anmeldung**

**Udo Schütte** Praxis für Physiotherapie  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

## ERWIN JESSEN

Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjör! · 24992 Jör! · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*





## „Schüler Helfen Leben“

Der soziale Tag der Organisation „Schüler Helfen Leben“ unter der Schirmherrschaft der Bundeskanzlerin Angela Merkel fand in diesem Jahr am 17. Juni 2010 statt.

Weit über 100.000 Schüler in der Bundesrepublik tauschen für einen Tag lang die Schulbank gegen einen Arbeitsplatz und helfen damit Straßenkinder in Albanien. In diesem Jahr sind unter anderem Projekte für die in Armut lebenden Straßenkinder in Albanien und auf dem Balkan

durchgeführt worden.

Auch Schüler und Schülerinnen aus dem Amt Eggebek packten tatkräftig einen Vormittag lang in unterschiedlichen Bereichen mit an. So sind Laura Jaspersen und Manja Wehnert, beide aus der Klasse 5 b der Regionalschule Eggebek in der Kindertagesstätte in Langstedt, Lena Pflüger aus der 5 c der Regionalschule Eggebek in der „Insel“ der Eichenbachschule Eggebek und Ulrike Piltz, Klasse 8 der Goethe Schule Flensburg in



Von links: Ulrike Piltz, Laura Jaspersen, Manja Wehnert, Lena Pflüger nach getaner Arbeit mit Amtsvorsteher Edgar Paulsen

der Amtsverwaltung Eggebek tätig gewesen und haben somit einen Ausflug in die Arbeitswelt gemacht.

Alle vier Schülerinnen wurden in die tägliche Arbeit der Kindertagesstätte bzw. der Amtsverwaltung voll integriert.

Nach einem erfolgreichem Abschluss ihres Arbeitstages waren sich alle vier einig: Es hat viel Spaß gemacht und wir kommen wieder!

## SENIORENBEIRAT

### Öffentliche Sitzung

Am Donnerstag, den 08. Juli findet um 15:00 Uhr eine öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates im Dienstleistungszentrum Eggebek statt.

### Sprechtage

Am Donnerstag, den 22. Juli 2010 findet im Kirchengemeindehaus Eggebek von 10:00 – 12:00 Uhr der Sprechtag für Senioren statt.

Der nächste Termin wird rechtzeitig in der WIR-Zeitung bekannt gegeben.

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

### Preisdoppelkopf

Gasthof Thomsen

Das Preisdoppelkopfspielen findet 14-tägig um 19.30 Uhr statt. Die nächsten Termine: Mittwoch, 07. und 21. Juli und 04. August 2010.

Antriebs-/Automatisierungstechnik [www.Brummer-Tarp.de](http://www.Brummer-Tarp.de)  
Elektromaschinen  
Pumpentechnik

# Brummer

Elektromaschinenbau

Elektromaschinenbau Brummer Wanderuper Str. 26 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 / 89 88 11 Fax. 0 46 38 / 89 88 12

### Makita Elektrowerkzeuge

Maschinen für Handwerker und anspruchsvolle Heimwerker

### Angebot !

- Makita Set:
- Akku Bohrschrauber BDF343RHE
  - Alu- Schubladen- Koffer
  - Schnellladegerät
  - 2 Li-Ion Akkus 1,3 Ah
  - Umfangreiches Zubehör Sortiment
  - Makita Armbanduhr

nur  
**€ 248,71**  
inkl. 19 % MwSt.

Angebot gültig bis 30. Juni 2010



Natürlich haben wir noch viele weitere Angebote für Sie im Programm

# Männer aufgepaßt!!

## Herrenmode Größe M-3XL

Hemden verschiedene Modelle

T-Shirts ab 9,95 €

Jeans in 32er und 34er Länge

Schauen Sie mal rein!

Mode mit Pfiff...

# Silvias

## MODESTÜBCHEN

25884 Viöl · Westermarkt 1 · Tel. 04843-204074



### „Brot für die Welt“

das ist die Bereitschaft zum Teilen

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## Wir haben Tüdal besucht

Die Farbklecksgruppe der DRK-KiTa Eggebek führte vom 25.-28. Mai 2010 eine 4-tägige Waldwoche im Pfadfinderlager Tüdal durch. Jeweils die kompletten Vormittage wurden durch die Erzieherinnen geplant und mit Hilfe der Eltern durchgeführt.

Am ersten Tag hat es leider gleich geregnet. Aber mit der richtigen Bekleidung, der vorhandenen Waldhütte, den vielen Waldbewohnern, Schnitzereien sowie einem super Kletterbaum wurde es dennoch ein erfolgreicher Tag.

Am zweiten Tag vermittelte Eggebeks Jugendbetreuer, Matthias Pose, den Kindern das Klettern an der Kletterwand. Alle hatten sehr viel Spaß und einige kamen auch wirklich hoch hinaus. Als Anerkennung für ihre Leistungen erhielten die Kinder eine Urkunde mit ihrem persönlichen Kletterbild.

Am darauffolgenden Tag fanden die Kinder überraschenderweise eine Schatzkarte. Die Karte führte zum Naturspielplatz tief in den Wald hinein, wo die Kinder den Schatz letztendlich auch fanden. Der Schatz beinhaltete zwar keine alten Münzen, sondern -zur Freude aller Kinder- Edelsteine und Süßigkeiten.

Der letzte Tag der Waldwoche kam für alle viel zu schnell. Im Anschluss daran hinterließen die Kinder im Wald eine persönliche Botschaft für die Waldbewohner und Kicherzwerge (die leider niemand zu Gesicht bekommen hat) in Form eines Menschen aus Naturmaterialien. Dann hieß es leider Abschied nehmen.

Alle waren sich einig, dass die Waldwoche mit allen Aktionen und dem täglichen Picknick ein voller Erfolg war. Und wie sagt man so schön: „Einmal ist keinmal!“

Also, bis zum nächsten Mal.

Birgit und Nina und das ganze Kita-Team

## Ärztliche Versorgung in Eggebek – Nachfolger nicht ausgeschlossen

Ende Mai ereilte uns die Nachricht, dass die Arztpraxis in Eggebek am 30. Juni 2010 geschlossen wird. Frau Weinhold hat die Entscheidung getroffen, aus wirtschaftlichen Gründen und als Folge der gesundheitspolitischen Entwicklung die Praxis zu schließen.

Im Namen der Gemeinde Eggebek möchte ich mich bei Frau Weinhold für ihre 11-jährige Tätigkeit in Eggebek bedanken. Mit unermüdlichem Einsatz hat sie in den vergangenen Jahren die ärztliche Versorgung für unsere und die umliegenden Gemeinden sichergestellt. Wir wünschen ihr, ihrer Familie und ihren Mitarbeiterinnen alles Gute für den beruflichen und privaten Neustart.

Die Gemeinde Eggebek hat bereits intensive Bemühungen begonnen, um einen Nachfolger für die ärztliche Versorgung in unserem Ort zu finden, und es wurden bereits Gespräche mit einem Arzt geführt, der ernsthaftes Interesse hat, sich in Eggebek niederzulassen. Die endgültige Entscheidung des Mediziners ist derzeit noch nicht gefallen, aber die Gemeinde Eggebek wird weiterhin intensiv daran arbeiten, die ärztliche Versorgung in unserer Gemeinde sicher zu stellen.

Stefan Andresen, stellv. Bürgermeister Gemeinde Eggebek

## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek



## Sommerpause

### Freiw. Feuerwehr Langstedt

Wir laden ein zum

## „Grillen für Jedermann“

Am Sonnabend, dem 31. Juli 2010

Um 19:00 Uhr

Am Bürgerhaus Langstedt

Die Freiwillige Feuerwehr Langstedt lässt Ihre

## Feuerlöscher prüfen!

Wann: am Sonnabend, dem 31. Juli 2010  
von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Wo: Feuerwehrgerätehaus Langstedt



Der Frauentreff Eggebek macht Sommerpause. Unser nächstes Treffen ist im August zum Grillabend bei Karina in Bondelum.

Wir wünschen Euch und Euren Familien einen schönen Sommer und erholsame Urlaubs- und Ferientage. Es grüßt Euch recht herzlich im Namen des Vorstandes  
Susanne Husing

Werbung gibt's an jeder Ecke. Blut nicht.



SPENDE BLUT  
BEIM ROTEN KREUZ

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

*Ihr Meisterbetrieb*  
**Maddis**  
Heizung & Sanitär Mathias Jensen

- ✓ Badplanung und -sanierung
- ✓ Gas- und Ölfeuerung
- ✓ mod. Heizsysteme
- ✓ Solaranlagen
- ✓ 24-Stunden-Notdienst

Tel. (0 46 06) 509 Fax (0 46 06) 94 35 888

ANGELIKA RUTENCRANTZ-HOPPE  
Praxis für Lerntherapie und kinesiologische Lernbegleitung

Jetzt anmelden:  
Training "Fit für die Schule"

- Hilfe bei Legasthenie und Dyskalkulie
- Ganzheitliche Kinesiologie
- Testung und Training nach dem Warnke®-Verfahren

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Tel. 04609 - 953216

**Michael Martin**  
staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

Massage - Lymphdrainage - Kopfschmerz- u. Migränetherapie  
Dorntherapie - APM

**04606 / 94 38 36**

mobil: 0160 / 96 2345 01  
24997 Wanderup Husumer Str. 22

- Ob im Büro oder Privat - Ich komme gerne auch zu Ihnen -

KIRSTEN'S MOBILE FOTOGRAFIE

01.07.2005 - 01.07.2010  
5 JAHRE  
KIRSTEN'S MOBILE FOTOGRAFIE !

HIERMIT MÖCHTE ICH MICH RECHT HERZLICH BEI MEINEN KUNDEN FÜR DIE TREUE BEDANKEN !

IM JULI 2010 BLEIBT MEIN STUDIO GESCHLOSSEN! WEGEN UMBAUARBEITEN UND URLAUB !

- Digitale Fotobearbeitung
- Portraits
- Fotografische Begleitung von sämtlichen Veranstaltungen
- Passfotos (auch biometrisch)
- Bewerbungsfotos
- Landschaftsaufnahmen usw.

Kirsten Brogmus - Fotografin - Langstedt 04609-5236

### Pferdeleistungsschau am 3. und 4. Juli

Die 34. Pferdeleistungsschau des Reitverein Eggebek findet am 03. Juli und 04. Juli 2010 ab 07.00 Uhr auf dem Reitplatz, Jannebyer Weg in Eggebek statt.

Zu unserer jährlichen Reitsportveranstaltung sind 1300 Nennungen aus ganz Schleswig-Holstein und Hamburg eingegangen. Der Reitverein Eggebek erwartet spannenden Reitsport zu dem wir alle einladen, die den Pferdesport lieben oder kennen lernen möchten. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei.

Am Samstag werden vor allem Aufbauprüfungen

im Springen bis Klasse M und in der Dressur bis Klasse L stattfinden.

Als Höhepunkt am Samstag findet ab 17 Uhr das L-Springen mit Stechen statt.

Am Sonntag finden die Ponyprüfungen der Leistungsklasse 0 statt, wo der Reiternachwuchs an den Start geht. Höhepunkte am Sonntagnachmittag sind die M-Dressur und das M-Springen mit Stechen.

Der Turnierausschuss des Reitverein Eggebek und all die vielen freiwilligen Helfer freuen sich auf tollen Pferdesport und auf viele Zuschauer.

### TSV Eintracht Eggebek - Tennissparte

#### Erster Erfolg für die Eggebeker Tenniscracks

Die Sommersaison ist nun gut sechs Wochen alt und auf der Anlage an der Norderstraße läuft reger Trainings- und Spielbetrieb. Die Trainingszeiten für die Kinder und Jugendlichen sowie für die Damen und Herren werden gut angenommen, und es hat sogar schon Wartezeiten an diesen Tagen gegeben. Auch in den anderen Zeiten wird die Anlage gut besucht und genutzt. Wer Interesse hat, den Tennissport kennenzulernen, ist dienstags (Herren), mittwochs (Damen) ab 18 Uhr und samstags (Kinder und Jugendliche) ab 10 Uhr

herzlich auf der Anlage willkommen.

Am 5. Juni 2010 fand auf der Anlage an der Norderstraße das erste Freundschaftsspiel zwischen den Eggebeker Herren und dem Viöler TC statt.

Der Viöler TC schickte vier sympathische Herren ins Rennen, die wie die Eggebeker erst seit einigen Monaten zum Tennisschläger greifen. Bei bestem Wetter wurden zunächst vier Einzel gespielt. Achim Erichsen musste sich hierbei dem stärksten Viöler geschlagen geben. Guido Dahm, Lars Fetter und Heiko Jessen konnten Ihre Einzel

jeweils gewinnen, so dass es nach den Einzel 3:1 für Eggebek stand. Nun war es an der Zeit, eine taktisch kluge Doppelaufstellung zu kreieren. Jürgen Matthiesen, Doppelspezialist, wurde zusammen mit Lars Fetter eingesetzt und die beiden holten den entscheidenden vierten Punkt zum Gesamtsieg. Gudio Dahm und Achim Erichsen verkauften sich im zweiten Doppel teuer, verloren aber am Ende knapp in drei Sätzen.

Das Wintertrainingslager hat sich gelohnt, die ersten Früchte wurden geerntet. Anschließend wurde mit den Viöler Tennisspielern noch gemütlich gegrillt und eine ausführliche Spielanalyse betrieben. Alles in allem ein sehr schöner Nachmittag, der den meisten Lust auf den Punktspielbetrieb gemacht hat. Hierfür laufen die Planungen für die kommende Sommersaison. Das Rückspiel in Viöl wird voraussichtlich Ende August stattfinden.

An dieser Stelle auch der Dank an die zahlreichen Besucher des Spiels und vor allem an alle helfenden Hände, die das Gelingen des Tages erst möglich gemacht haben.

Seit Mitte Mai läuft auch das Projekt „Tennis in der offenen Ganztagschule“ mit der Eichenbachschule. Mittwochs ab 14 Uhr spielen die Kinder Tennis auf unserer Anlage. Wir hoffen, dass dieses Projekt auch im Winter in der Halle fortgesetzt werden kann. Hierzu laufen die Gespräche. Sollte Interesse am Tennissport bestehen, melden Sie sich bitte bei Jens Maaßen (Telefon 04609 95 39 03) Sportliche Grüße Jens Maaßen

Wir wollen renovieren - wir brauchen Platz!

**Aktionsrabatte  
bis zu 70%**

Donnerstag 1. Juni - Sonnabend 10. Juli 2010

Wir freuen uns auf Sie!



mode max HANSEN

MÜHLENHOF · 24963 TARP · TELEFON 0 46 38-85 22  
WWW.MODEMAXHANSEN.DE

## Freundschaftsringreiten bei der RSG Hohe Geest

Kühler Wind und grauer Himmel prägten den Tag, dennoch fanden 64 Ringreiter/innen aller Altersklassen und viele Zuschauer den Weg zur Reitanlage von Nina und Nico Evers in Eggebek-Westerfeld. Nach der Standartenabgabe verteilten sich die Aktiven auf sechs Gassen, um mit sportlicher Fairness möglichst viele Ringe zu stechen.



Als strahlende Einzelsiegerin stand bei den Jugendlichen gegen 15 Uhr nach Umstechen Lena Kristensen vom RV Westangeln-Mühlenbrück mit 21 Ringen vor Sonja Jepsen vom RV Treia fest. Der 3. Platz ging mit 15 Ringen an Lara Sudau (RSG Hohe Geest) vor Nele Hansen (RSG Hohe Geest) mit ebenfalls 15 Ringen.

Bei den Erwachsenen setzte sich Christian Detlefsen (RV Timmersiek) mit 28 Ringen vor seinen Vereinskameraden Bernd Tuitjer, der nach dem Umstechen mit 25 Ringen vor Sönke Sterner (RSG Hohe Geest) lag.

Mannschaftssieger bei den jugendlichen Ringreitern wurde der gastgebende Verein mit Lara Sudau, Nele Hansen und Jana Haßdenteufel (44

R) vor den Mannschaften aus Westangeln-Mühlenbrück (43 R) und Treia (29 R).

Auch die Erwachsenenmannschaft des Gastgebers blieb beim Gesamtergebnis erfolgreich: Sönke Sterner, Rudolf Emcke, Harm Henningsen und Anna-Rieke Witter erkämpften sich 95 Ringe, die Mannschaft aus Timmersiek musste sich mit 89 Ringen knapp geschlagen geben. Den 3. Platz belegte der RV Wanderup mit 84 R. vor den Westanglern mit 64 Ringen.

Nach der Übergabe von Pokalen, Siegerkränzen und Ehrenpreisen, gestiftet von der Nospa, konnten der 1. Vorsitzende Nico Evers und sein Helferteam auf einen unfallfreien und reibungslos abgelaufenen Reiterstag zurückblicken.

Christa Schaefer



## Turnkinder mit dabei und erfolgreich

Bei den diesjährigen Kreismeisterschaften in Lürschau nahmen Cedric Mai und Marvin Hoffmann vom TSV Eintracht Eggebek teil. Jedes Kind hatte die Auswahl zwischen Gerät-Vier- oder Sechskampf. Bei beiden Wettkämpfen werden Übungen am Reck, Sprung, Parallelbarren und Boden gezeigt. Beim Sechskampf kommen dann noch Pauchenpferd und Ringe dazu. Da die Anforderungen für einen Sechskampf schon sehr

hoch sind, startete Cedric in seiner Altersklasse konkurrenzlos und wurde somit Kreismeister im Jahrgang 2002. Marvin turnte am Sprung die Höchstnote und wurde am Ende Vize-Kreismeister. Trainer der beiden, Clemens Petersen, war sehr zufrieden mit seinen Schützlingen.

Auch die Mädchen sollten kurze Zeit später bei den Kreismeisterschaften antreten. Diesmal jedoch war der TSV Eintracht Eggebek selber Aus-

richter. Die Eltern und Trainer des TSV trafen sich schon am Vortag und bauten die Geräte auf. So konnte der Wettkampf reibungslos und zur Zufriedenheit aller ausgeführt werden. 38 Teilnehmerinnen aus sechs verschiedenen Vereinen nahmen teil. Jeweils die Erstplatzierten ab Jahrgang 2001 konnten sich für die Landesmeisterschaften qualifizieren. Aus Eggebek nahmen acht Mädchen teil. Am Balken, Sprung, Boden und Reck/Stufenbarren zeigten sie ihr Können. Am Ende konnte sich Jule Schröder über den Kreis-



Sara Jacobsen

Hauptstraße 22 · 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 - 95 38 68

*Wir machen Urlaub  
vom*

*12. Juli bis 25. Juli 2010*

**FLEUROPE**



**Dauerniedrigpreise**

**HOPPE**

Fleischwaren

**Werksverkauf**

Eggebek, Am Klinkenberg 18

Dienstag - Mittwoch - Donnerstag

9.30 Uhr bis 17 Uhr

Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot  
für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

meistertitel in der Altersklasse 2002 freuen.

Auch die anderen Mädchen erreichten super Platzierungen.

- 2. Melina Zern Jg. 1996
- 3. Samira Carstensen Jg. 1997
- 3. Moana Löptin Jg. 2000,
- 9. Milena Menge,
- 4. Alexandra Bötel Jg. 2001
- 1. Jule Schröder Jg. 2002,
- 5. Sophia Zaack
- 3. Sarah Heuer Jg. 1999

Eine Teilnehmerin eines anderen Vereins verzichtete auf ihren Start bei den Landesmeisterschaften (LM), somit konnte Melina Zern aufrücken und nimmt nun am 4. Juli an den LM teil.

Am 12. Juni fanden in Kiel die Landesmeisterschaften im Mehrkampf statt.

Hier wird außer dem normalen Gerätturnen noch Leichtathletik abgefordert. Cristin Mai, Melina Zern und Samira Carstensen starteten bei diesem Wettkampf. Für Melina und Samira war es der erste große Wettkampf dieser Art. „Dabeisein ist alles“ war das Motto. „Bei nur einmal Training in der Woche konnten wir beide natürlich nicht mithalten“, so die 13 jährige Samira. Aber beide machten ihre Sache gut und landeten am Ende Samira auf Platz 19 und Melina auf Platz 7. Für die Qualipunkte reichte es zwar noch nicht, aber beide konnten sich noch einiges anschauen.

Christin Mai startete nach langer Pause und kurzer Vorbereitungszeit ihren ersten Wettkampf. Mit guten Leistungen in der Leichtathletik ging es in die Turnhalle. Vorher wurden schon an Hand einer Umrechnungstabelle die Punkte ermittelt und festgestellt, dass die Konkurrenz besser auf dem Platz war. So wurde es noch richtig spannend beim Turnen. Hier spielte Christin ihre ganze Wettkampferfahrung aus und turnte an allen Geräten die Bestwertung. So wurde sie am Ende mit einem verdienten Landesmeistertitel belohnt und schaffte die Qualifikation für die Deutschen Meisterschaften in Berlin. Die Trainer Bettina Carstensen, Clemens Petersen und Anja Mai fieberten bei dem Wettkampf mit und waren hochzufrieden mit allen drei Schützlingen.

## Depression kann jeden treffen

### Das Bündnis gegen Depression im Kreis Schleswig-Flensburg e.V. informiert:

Immer häufiger hören wir, dass Menschen in unserer Umgebung an Depressionen erkranken. Oft wissen wir nicht, was sich dahinter verbirgt und wie wir damit umgehen sollen. Damit Sie sich ein Bild von der Erkrankung machen können, stellen wir Ihnen hier den Erfahrungsbericht einer Betroffenen (Carla D.) vor:

„Wenn der Nebel immer dichter wird“  
 „Erst dachte ich, ich habe zu niedrigen Blutdruck.  
 - Der war aber ok.

Das Gefühl, nicht richtig da zu sein, irgendwie benebelt zu sein, wurde immer stärker.

Ich mochte nicht zum Arzt gehen, denn außer meiner grenzenlosen Müdigkeit und dem Nebel im Kopf hatte ich ja nichts zu berichten.

Schließlich konnte ich nicht mehr arbeiten, verlor jegliches Gefühl für die schönen Dinge des Lebens, und schleppte mich notgedrungen zum Arzt,- ich brauchte ja eine Krankschreibung.

Als irgendwann endlich die Diagnose „Depression“ stand, war ich zunächst geschockt, dann aber erleichtert. Endlich gab es einen Namen für das, was mich quälte.

Aber man braucht viel Geduld! Es ist ein langer Weg aus der Krankheit heraus.“

Depression hat viele Gesichter  
 Es ist schwer, eine Depression als solche zu erkennen.

Oft versteckt sie sich hinter lang anhaltenden Beschwerden wie Rückenschmerzen, allgemeine Lust- und Kraftlosigkeit, Antriebsarmut, Magenschmerzen, Appetitlosigkeit, stundenlangem Grübeln, Schlaflosigkeit u.v.m., bis hin zum totalen Rückzug und sozialer Isolation.

Depression kann jeden treffen.

Derzeit leiden ca. 5 % der deutschen Bundesbürger an einer behandlungsbedürftigen Depression. Dabei sind Depressionen sehr gut behandelbar.

Erster Ansprechpartner kann sowohl der Hausarzt, als auch ein niedergelassener Psychiater oder Neurologe sein.

Ob eine medikamentöse Therapie, Psychotherapie oder ein stationärer Aufenthalt hilfreich sein kann, sollte individuell mit dem behandelnden

Arzt herausgefunden werden.  
 Zudem finden Sie Informationen und Unterstützung unter:

www.buendnis-depression.de  
 www.kompetenznetz-depression.de  
 sowie in zahlreichen Internetforen zum Thema Depression.

Bündnis gegen Depression im Kreis SL-FL  
 Ansprechpartner: Manfred Bogner, Lutherstr. 2a, 24837 Schleswig, Ruf: 04621-968722  
 Frank Mesche, Moltkestr. 22-26, 24837 Schleswig, Ruf: 04621-81027

Konto 1061 442 07, NOSPA, BLZ 217 500 00  
 Auskünfte über Hilfsmöglichkeiten im Kreis geben der Sozialpsychiatrische Dienst des Fachdienstes Gesundheit im Kreis SL-FL, Tel. 04621-810-57

Nachts und am Wochenende steht das Krisentelefon zur Verfügung, Tel. 04621-988 404

## Neuaufgabe der E-Nummern-Liste mit Karte zum Herausnehmen

In der neuen E-Nummern-Liste werden alle 319 europaweit zugelassenen Zusatzstoffe aufgelistet und bewertet. Ob Stoffe als unbedenklich gelten oder vom Verzehr abzuraten ist wird ebenso thematisiert wie der mögliche Einsatz der Gentechnik oder der Nanotechnologie. Die herausnehmbare Kurzfassung im Taschenformat ist eine wertvolle Ergänzung, so kann man beim Einkaufen die E-Nummern im Portemonnaie stets griffbereit dabei haben.

Die Broschüre ist für 4,90 Euro in der Verbraucherzentrale Flensburg, Schiffbrücke 65 erhältlich. Mo. 9.00 – 18.00 Uhr, Di.: 9.00-12.00 Uhr, Do. 14.00-18.00 Uhr und Fr. 9.00-12.00 Uhr. Bestellungen auch über unsere Homepage unter [www.verbraucherzentrale-sh.de](http://www.verbraucherzentrale-sh.de).

## Rückenschule Nordic Walking

Kurstermine und Anmeldung:  
 Stefan Balzar · Tel.: 04609/95 26 200  
 (Praxis für Physiotherapie Eggebek)

Die gesetzl. Krankenkassen übernehmen für diese Präventionskurse 80 - 100% der Kosten  
[www.physiotrainer.eu](http://www.physiotrainer.eu)

## Tommys Service Center

AUTO & MOTORRADMEISTERBETRIEB



Reparaturwerkstatt aller PKW- u. Motorradtypen

Zum Erlenbruch 2 · 24852 Eggebek · ☎ 046 09 / 95 39 99  
 Fax 046 09 / 95 39 89 · E-Mail: [tommyhansen@freenet.de](mailto:tommyhansen@freenet.de)

Mobil 0172 / 98 66 291

# Gemeinde Jerrishoe



## KINDERFEST

### der Gemeinde und Vereine aus Jerrishoe

am Sonntag, dem 4. Juli 2010 auf dem Bolzplatz

#### Programm:

11.00 Uhr festlicher Umzug mit Blumenstöcken/bügeln durch das Dorf, musikalische Begleitung durch den Spielmannszug Satrup  
ab 12.00 Uhr Beginn der Kinderspiele  
ca. 14.30 Uhr Siegerehrung und Preisverleihung

#### Rahmenprogramm für alle:

u. a. Kuhfladen-Roulette, Kinderschminken, Hüpfburg, Negerkussmaschine etc.  
Fürs leibliche Wohl wie Getränke, Essen vom Grill sowie Kaffee und Kuchen ist gesorgt!  
Achtung!! Liebe Kinder, wer hat Lust beim Malwettbewerb unter dem Motto „Mein Hobby“ mitzumachen? Tolle Preise winken! Abgabe bei Marina Gresch bis zum 29.06.2010 mit Alters- und Namensangabe.  
Wir würden uns über eine rege Beteiligung und ein geschmücktes Dorf sehr freuen.

gez. Marina Gresch  
Vorsitzende des Kultur-, Sozial-,  
Sport- u. Jugendausschuss

### LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe



#### Tagesfahrt

##### Am 21.07.10 fahren wir nach Hamburg

und beginnen den Tag mit einem Besuch der Aurora-Mehl Mühle, wir bekommen eine 1,5 stündige Führung durch das Werk und lernen die Stationen der Mehlherstellung kennen. Im Anschluss sehen wir bei einer Tasse Kaffee noch einen Film über Aurora.

Gegen Mittag werden wir vom Bus in eine Bar-kasse umsteigen und den Hamburger Hafen kennenlernen. Den Abschluss des Tages bietet Freizeit in der neuen Hafencity. Hier gibt es die Möglichkeit ein Teemuseum oder den Museumshafen kennenzulernen, in den Geschäften zu bummeln oder in den zahlreichen Cafés die Zeit zu genießen.

Abfahrt: 7.30 Uhr Eggebek ZOB  
7.40 Uhr Jerrishoe Heideleh  
7.45 Uhr Tarp Stöberdeel

Kosten: 30,00 Euro pro Person

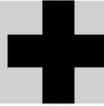
Anmeldungen bis zum 18.07.10 bei Barbara Tel: 04638-898565

Nach diesem Tagesausflug gehen wir in die Sommerpause, ich wünsche allen Landfrauen einen schönen Sommer und freue mich auf unser nächstes Treffen im September.

Herzliche Grüße im Namen des Vorstandes

Barbara Illias-Göbel

### DRK Ortsverein Jerrishoe



#### Fahrradtour für Jedermann zum Tresssee !

Unsere Fahrradtour starten wir am Samstag, dem 10. Juli 2010, um 13.00 Uhr. Wir treffen uns um 12.45 Uhr am Heideleh. Bei diesmal hoffentlich gutem Wetter erkunden wir die nähere Umgebung vom Tresssee. Zur Kaffeezeit werden wir uns mit Kaffee und Kuchen stärken. Gesamtstrecke ca. 35 km.

Die Kosten betragen 5,- Euro  
Anmeldungen bitte bei Rosi ( 04638 / 7802 ) ab 14.00 Uhr bis zum 3.Juli 2010.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

#### Blutspenden wichtig!! 12. Juli !!

Es fehlen Blutspender, vor allem jetzt in der Urlaubszeit!

Vor der Urlaubsreise gutes Tun mit einer lebensrettenden Blutspende kann man am 12. Juli 2010 von 16.00 Uhr bis 19.30 Uhr in Jerrishoe im Heideleh. Jeder Spender erhält als Dank einen hochwertigen Rucksack.

Wir wünschen allen Lesern eine schöne Sommerzeit!

Rosi Pruin  
Vorsitzende

Gabriela Heybrock  
Schriftführerin

#### Bogensützen holten vierzehn LM-Tickets

Etlche Qualifikationserfolge konnten die Bogensützen auf der FITA Meisterschaft des NDSB Kreisverbandes Schleswig-Flensburg verbuchen. Ideale Witterungsbedingungen machten es der Bogensparte des Schützenverein Jerrishoe leicht, wieder einmal für hervorragende Rahmenbedingungen auf dem eigenem Platz zu sorgen. Insgesamt vierzehn Schützen des Kreises schafften

die Zulassung zur NDSB Landesmeisterschaft am 26./27. Juni in Uetersen, davon alleine elf aus Jerrishoe.

Der angetretene Nachwuchs konnte sich durchweg für die Teilnahme an der Landesauscheidung qualifizieren. „Denn für die Qualifikation ist nicht das Abschneiden hier das Maß aller Dinge“, weiß Trainerin Silke Nissen, „sondern der direkte Punktevergleich auf Landesebene.“

Hier konnte sich Jaqueline Hansen ganz an der Spitze einreihen. Mit der Bestmarke von 634 Punkten unter allen Recurveschützen geht sie als Favoritin bei den Schülerinnen in die LM.

Seike Neuhaus, bei der weiblichen Jugend derzeit ohne Konkurrenz, hat sich auch dieses Jahr wieder die DM-Qualifikation zum Ziel gesetzt. Um diese zu erreichen, wird sich Lars-Kevin Tobiesen (Compound Junioren B) erst in einem gut besetzten Feld behaupten müssen.

Direkte Konkurrenz auf Kreisebene gab es weitgehend nur bei den Herren. Hier verwies Milan Paulsen (SchV Kappeln, 565 Ringe) den Jerrishoer Mario Thomsen (515) deutlich auf den zweiten Platz, der dennoch allemal für den LM-Start reichte.

Wenn auch die Jerrishoer Vereinsfarben nahezu allgegenwärtig schienen, bedauerte die Trainerin jedoch: „Gerade in den unteren Alterklassen können wir nur noch wenige Schützen an den Start bringen. Unser Jüngster hier, Lasse Ristau, mischt schon seit drei Jahren in Schleswig-Holstein ganz vorn mit und ist der letzte Leistungsträger in seiner Klasse. Leider fehlt es bei den Schülern ab acht Jahren an Nachwuchs. Daher versuchen wir, mit Schulkooperationen und Schnupperkursen Interesse zu wecken.“

Frank Herpich

#### Ergebnisse FITA Kreismeisterschaft Schleswig-Flensburg (nur Jerrishoer Teilnehmer): Recurvobogen

Herren (Qualifikationslimit 473 Ringe): 2. Mario Thomsen, SV Jerrishoe (515)

Damen (Limit 467): 1. Barbara Neuhaus, SV Jerrishoe (477),  
2. Kornelia Kuntzmann, SV Jerrishoe (284);

Schülerinnen (Limit 480): 1. Jaqueline Hansen, SV Jerrishoe (634);

Schüler B (Limit 438): 1. Lasse Ristau, SV Jerrishoe (521);

Jugend (Limit 409): 1. Thomas Lassnig, SV Jerrishoe (409),  
Jugend/weibl. (Limit 499): 1. Seike Neuhaus (499)

Junioren B (Limit 436): 1. Thorben Schultz, SV Jerrishoe (488);

Altersherren (Limit 471): 1. Hans-Jürgen Hansen, SV Jerrishoe (502) 2. Frank Herpich, SV Jerrishoe (403);

Senioren (Limit 445): 1. Werner Niedermaier, SV Jerrishoe (445)

Compound-Bogen

Herren (Limit 603): 1. Heiko Wurzer, SchV Jerrishoe (599);  
Schüler (Limit 611): 1. Tjark-Lennart Tobiesen, SV Jerrishoe (612);

Junioren (Limit 656): 1. Lars-Kevin Tobiesen, SV Jerrishoe (666);

Altersherren (Limit 600): 1. Rolf Tobiesen, SV Jerrishoe (611)

### Heizkosten sparen?

nachträgliche Einblasdämmung

+++ Seit 29 Jahren Fachbetrieb

für nachträgliche Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk,  
Geschossdecken-, Dachschrägen-, Fußboden- und Abseitendämmung +++

Baugeschäft

Wilfried Feddersen GmbH

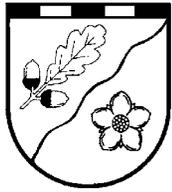
Tel. 04 61 / 6 13 20 - www.neu-um-ausbau.de

### Auch Reparatur von Fahrrädern und Rasenmähern Kawasaki & Generic

Vertragshändler

#### Zweirad-Technik Herzog

Ulmenallee 7 · 24852 Langstedt · Tel. 0 46 09/10 11 · Fax 10 35  
www.kawasaki-herzog.de · E-mail: info@kawasaki-herzog.de



## Neue Brücke für den Jörler Landschaftspfad

Wie Spaziergänger und Radfahrer schon bemerkt haben, gibt es im Verlauf des Jörler Landschaftspfad im „Norderwald“ eine neue Brücke.

Die alte Brücke mit einem Geländer aus Metallrohren wurde wiederholt von einigen unverbesserlichen Chaoten zerstört. Um diesem sinnlosen Vandalismus Einhalt zu gebieten, wurde nach Absprache mit Bürgermeisterin Silke Hünefeld

und dem Bauausschuss durch den Gemeindearbeiter Dieter Christiansen das Geländer und die seitliche Befestigung erneuert. Dieter Christiansen hat mit viel handwerklichem Geschick eine stabile und schöne Brücke aus Holz erstellt. Hoffen wir, dass diese Brücke weiteren Zerstörungsversuchen standhält.

Eine Anmerkung noch: Auch andere Gebäude in der Gemeinde Jörl (z.B. die Warthäuschen

an den Bushaltestellen und das Feuerwehrgerätehaus) wurden mehrfach Opfer der Zerstörungswut. Auch wurden mehrfach an verschiedenen Stellen Gullydeckel entfernt. Das ist nicht nur grober Unfug, sondern auch eine große Gefahr für jedermann. Sollten Sie Auffälligkeiten bemerken, wären die Gemeinden für einen Hinweis dankbar.



v.l. Dieter Christiansen, Silke Hünefeld, Hans Hermann Caspersen



### Morgenwanderung

Während der Wanderung um den Sankelmarker See hatte es das Wetter mit den Landfrauen und ihren Gästen gut gemeint. Bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein kamen die Wanderer und Walker nach ca. 1 Stunde wieder zum Ausgangsort zurück. Mit einem ausgiebigen Frühstück in der Akademie Sankelmark konnten sich alle Teilnehmer stärken.

So eine Morgenwanderung könnte man im nächsten Jahr wiederholen.

### Sommertagestour nach Fehmarn

Am Donnerstag, dem 12. August 10, starten wir um 7.00 Uhr von der Schule Kleinjörl aus zu unserer Tagestour. Parken können wir auf dem Schulhof und fahren dann direkt los, ohne zu sammeln. Ankunft gegen 10.00 Uhr auf Fehmarn. Als erstes steht ein Besuch im Aquarium auf dem Programm. Nach dem gemeinsamen Mittagessen nehmen wir unsere Reiseleiterin mit an Bord und erkunden mit ihr die Insel. In einem der Hofcafés werden wir Kaffee trinken. In Burg besteht die Möglichkeit zu einem kleinen Bummel durch die entzückende Kleinstadt, bis wir wieder unsere Heimreise antreten. Rückkehr gegen 21.00 Uhr.

Die Fahrt kostet 40 Euro, darin enthalten: Busfahrt, Eintritt Aquarium, Reiseleitung, Mittag- und Kaffeegedeck.

Anmeldung bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370, oder Elke Thomsen, Tel. 04607-854. Partner und Gäste sind herzlich willkommen.

### Voranzeige:

Modenschau bei Buddelei in Flensburg am Dienstag, dem 21. September 10, um 19.00 Uhr.

Es begrüßt im Namen des Vorstandes

Margot Carstensen, Schriftführerin



## "DE HANSEN'S"

### Dirk & Otto Hansen BAUNTERNEHMEN GmbH & Co.KG

Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauten

Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup

Tel. 0 46 25/82 24-0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24

Seit über 25 Jahren in Tarp

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau

Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAUN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Inh. Rouven Niemann e.K.

Klaus-Groth-Straße 5

24963 Tarp

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Nah- und Fernüberführungen

Erladigung aller Formalitäten

Sofortiger Hausbesuch

Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg

Bestattungsvorsorge und -beratung

Tag und Nacht erreichbar



Mitglied der Bestatterinnung  
Schleswig-Holstein e.V.

## Naturerlebnisfahrt

Der Bauernverband Jörl lädt ein zur Naturerlebnisfahrt **am Mittwoch, dem 14. Juli 2010**, rund ums Rupler Holt.

Wir besuchen einen landwirtschaftlichen Betrieb und fahren durch das Rupler Holt.

Wir holen Sie in den Dörfern jeweils am Feuerwehrgerätehaus um 18.30 Uhr ab.

Eine weitere Zusteigmöglichkeit gibt es an der Raiffeisenbank in Kleinjörl um 18.50 Uhr, dort starten wir gemeinsam um 19.00 Uhr.

Am Ende der Fahrt werden Sie zu Ihrem Einstiegspunkt zurückgebracht.

Um die Fahrgelegenheit zu organisieren, bitten wir unbedingt um Anmeldung bei den Ansprechpartnern des Bauernverbandes bis Sonntag, dem 11. Juli 2010.

Janneby: Reinhard Thomsen Tel.: 04607 - 854

Jörl: Hans Thomsen Tel.: 04607 - 840

Süderhackstedt: Peter Hansen Tel.: 04607 - 842

Sollerup: Karen Franzen Tel.: 04625 - 1735

Zum Abschluss der Fahrt kann am Feuerwehrgerätehaus Süderhackstedt ein kleiner Imbiss erworben werden.

Wir freuen uns auf Sie und auf eine interessante Fahrt.

## SV Janneby seit 1990

### EINLADUNG

### ZUM 20. VEREINSJUBILÄUM

Wir feiern am Samstag den 21. August unser 20-jähriges Vereinsbestehen.

Hierzu möchten wir alle recht herzlich ab 14.00 Uhr auf den Sportplatz in Kleinjörl einladen.

**Veranstaltet wird ein Kleinfeldturnier für die umliegenden Gemeinden Jörl, Janneby, Sollerup und Süderhackstedt. Teilnehmen kann jeder aus den genannten Gemeinden.**

Eine Mannschaft besteht aus 5 Spielern (Eine Frau oder ein Kind unter 14 Jahren muss ständig auf dem Feld sein)

Anmeldung bis zum 10.08.2010 bei: Uwe Behrend Tel. 04607-665 - E-Mail: u-behrend@t-online.de oder Lars Huwald Tel. 04609-953823

E-Mail: larshuwald@gmx.de

Für alle, die keinen Fussball spielen möchten,

wird ein buntes Rahmenprogramm vorbereitet: Freundschaftsspiel der D-Jugend - Torwandschiessen - Bierpils - Kaffee und Kuchen - Grillen - u.a.

Wir würden uns sehr über viele Teilnehmer und Besucher freuen.

Am 20. Juli 2010 fangen wir wieder mit dem Training jeweils dienstags und donnerstags um 19.00 Uhr an. Neue Mitspieler sind jederzeit willkommen. Schaut einfach mal rein.

## Sommerfest

### Spiel - Schnack - Spaß für Alt und Jung in Süderhackstedt

**Am 17. Juli 2010 auf dem Spielplatz .  
Spielen wollen wir mit der ganzen Familie  
ab 16.00 Uhr  
Spaßspiele - Grillen - Lagerfeuer - Eis -  
Wasserspiele  
Faßbier für Papa  
Der Erlös der Veranstaltung wird für die  
Jugend in der Gemeinde eingesetzt**

## Erster Spatenstich für den Radwegausbau in Janneby

Der Größe der Maßnahme angemessen war sowohl der Teilnehmerkreis als auch das Baugerät beim ersten Spatenstich für den Neubau des Radweges in Janneby. Neben Vertretern der beiden beteiligten Gemeinden Janneby und Jörl waren die bauausführende Firma Hachmann, Lunden, das begleitende Ingenieurbüro Sass und Kollegen sowie die betreuende Amtsverwaltung Eggebek mit vertreten und anstelle des obligatorischen Spatens wurde ein leistungsstarker Bagger eingesetzt.

Die beiden Bürgermeisterinnen Ute Richter und Silke Hünefeld freuten sich, dass durch die Förderung



*Die beiden Bürgermeisterinnen v.l. Silke Hünefeld und Ute Richter im Vordergrund mit den Teilnehmern beim ersten Spatenstich des Radwegausbaus in Janneby*

**Freiw. Feuerwehr  
Sollerup**



## Vorankündigung

### für die Fahrrad-Ralley August

Die Freiwillige Feuerwehr Sollerup richtet die diesjährige Fahrrad-Ralley im Jörler Raum aus.

Start ist am 08. August 2010 von der Schule Kleinjörl in der Zeit von 9.30 - 10.30 Uhr.

Am Ziel ist für das leibliche Wohl ( Grillen und Getränke) gesorgt.

Viel Spaß und Erfolg

Freiwillige Feuerwehr Sollerup

**WIR**

Redaktionsschluss für die August-

Ausgabe ist am **15. Juli**

**MAUDERER**

**ELEKTROTECHNIK GbR**

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| ■ Biogas           | ■ Solar               |
| ■ Industrietechnik | ■ Elektroinstallation |
| ■ Hausgeräte       | ■ Telefon ■ SAT       |

**Tel. 04607-233**

**Fax 04607-600**

Dorfstrasse 19, 24992 Janneby  
[www.mauderer-elektrotechnik.de](http://www.mauderer-elektrotechnik.de)

## Ein herzliches Dankeschön

für die vielen Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geldgeschenke zu meinem

### 85. Geburtstag.

Ich habe mich sehr gefreut, dass so viele Gäste zu meiner Feier erschienen sind und wir gemeinsam einen so schönen Tag erleben durften.

**Friedrich Brech**

Süderhackstedt, im Mai 2010

Danke für die Organisation und Gestaltung an meine Töchter Helga und Elke.

aus dem Konjunkturpaket II des Bundes sowie mit Mitteln des Wirtschafts- und Verkehrsministeriums des Landes Schleswig-Holstein die finanziellen Grundlagen für diesen Radwegausbau angeworben werden konnten. „Damit können über 30-jährige Bemühungen um Verbesserung der Verkehrssituation an dieser schmalen, z.T. nur fünf Meter breiten Landesstraße, die stark vom Schwerlastverkehr von der B 200 in den Jörler Raum genutzt wird, erfolgreich abgeschlossen werden,“ betonten die beiden Bürgermeisterinnen.

Die Gesamtkosten dieses ca. 4 km langen Radwegausbaus von Kleinjörldfeld bis Stüderzollhaus/B 200 werden sich auf ca. 1 Mio. Euro belaufen, wovon die beiden Gemeinden ca. 300.000 Euro als kommunale Eigenmittel werden aufbringen müssen.

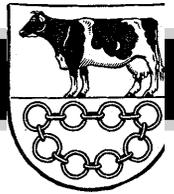
Neben den reinen Straßenbauarbeiten werden als Naturausgleich zusätzliche Knicks und Anpflanzungen sowohl entlang der Ausbaustrecke angelegt als auch als Ausgleichsmaßnahmen auf zur Verfügung gestellten sonstigen Flächen errichtet. Darüber hinaus ist es gelungen, durch rechtzeitige Koordination die Telekom bei dieser Maßnahme mit ins Boot zu holen, die die Verlegung von Leerrohren für die Verbesserung der Breitbandversorgung mit in Auftrag gegeben hat.

Die beiden Bürgermeisterinnen dankten den Anliegern für ihre Bereitschaft, die die erforderlichen Grundstücksstreifen in fairen Verhandlungen zur Verfügung gestellt haben und baten gleichzeitig um Verständnis für Beeinträchtigungen während der Bauphase. Sie boten an, Anregungen und Bedenken in den wöchentlichen Baubesprechungen donnerstags auf kurzem Wege direkt vor Ort zu regeln.

Die Vertreter der Baufirma stellten in Aussicht, die Arbeiten Ende September abgeschlossen zu haben.

Mit dieser Maßnahme in Janneby konnten in den letzten fünf Jahren auf der Grundlage des integrierten Wegenetzkonzeptes des Amtes Eggebek insgesamt 18 km Radweg entlang von Landesstraßen im Jörler Raum ausgebaut werden. Die vier Jörler Gemeinden haben damit einen ganz erheblichen Beitrag zur Verkehrssicherheit entlang von Landesstraßen, gerade für die schwächsten Verkehrsteilnehmer, geleistet. Dafür mussten die Gemeinden kommunale Eigenmittel i.H.v. ca. 1,1 Mio. Euro aufbringen, die teilweise über Darlehen langfristig die gemeindlichen Haushalte belasten.

# Gemeinde Wanderup



## Gemeinde Wanderup

### Die Bürgermeisterin

## Protokollführerin oder Protokollführer gesucht!

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Gemeinde Wanderup sucht dringend eine Protokollführerin oder einen Protokollführer für die Erstellung von Niederschriften sämtlicher Gemeindevertreter- und Ausschusssitzungen der Gemeindevertretung Wanderup.

Nähere Einzelheiten können jederzeit bei der Bürgermeisterin Petra Nicolaisen, Tel. 04607/510 erfragt werden.

## Weihnachten auch im Sommer? Na klar!

Unter diesem Motto stellte sich das Weihnachtsdorf Wanderup e.V. neben anderen knapp 200 Vereinen auf dem Schleswig-Holstein-Tag 2010 vom 4.-6. Juni 2010 in Rendsburg vor, auf dem Tausende Schleswig-Holsteiner zu Besuch waren.

Viele Besucher rieben sich die Augen und meinten nicht richtig zu sehen, als sie bei strahlendem Sonnenschein den festlich geschmückten Weihnachtsbaum vor einem der vielen Pagodenzelte am Obereiderhafen entdeckten. „Auf der gelben Meile ‚Bildung und Kultur‘ hatten wir zwischen dem Heimatbund Schleswig-Holstein sowie dem LandFrauen Landesverband Schleswig-Holstein den optimalen Platz“ so Walter Both, 1. Vorsitzender des Vereins. „Jeder Besucher musste auf seinem Weg zum Zentrum des Geschehens an uns vorbei“.

Viele Interessierte und einfach nur neugierige Besucher fanden den Weg in die Pagode und informierten sich über das Weihnachtsdorf und die damit verbundenen Spendenaktionen zugunsten



Walter Both und Maiken Johannsen-Ristau haben Besuch vom Maskottchen des Schleswig-Holstein-Tages

der Kinderhospize in Schleswig-Holstein. Am Samstag hatten die Wanderuper Unterstützung von vier ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen vom ambulanten Kinderhospizdienst in Flensburg, die über ihre Arbeit berichten konnten. Aber auch viele Fragen zu geplanten Kinderaktionen, Ausstellungen, Kunsthandwerk und Konzerten wurden beantwortet. Viele fragten nach Flyern und freuen sich jetzt schon, „Ein ganzes Dorf als Gastgeber“ am 1. Adventswochenende in Wanderup zu erleben. „Nach diesen Gesprächen waren auch die überzeugt, die uns erst noch belächelt hatten“ erklärt Marktmeister Carsten Albertsen.

„Da unser Stand bereits im Rahmen des Schleswig-Holstein-Magazins am Freitagabend vorgestellt wurde, haben uns einige Besucher extra aufgesucht, um die kleinen Wichtel gegen eine Spende abzuholen“, stellt Maiken Johannsen-Ristau erfreut fest. „Auch dieses Geld wird in die Spendensumme einfließen, die nach Ende des Weihnachtsdorfes an die Kinderhospize übergeben werden wird. In diesem Jahr gibt es einen neuen Wichtel, der hoffentlich auch wieder so reißenden Absatz findet.“ Am Ende des Schleswig-Holstein-Tages bedankte sich der Vorstand

**Mario Boldt**  
DER FAHRZEUGAUFBEREITER

MORGENS GEBRACHT – BIS ABENDS GEMACHT!  
04638 - 21 36 955  
Stapelholmer Weg 11 · 24963 Tarp

- Beulen- & Dellen-Praxis ✓
- Manuelle Fahrzeugwäsche ✓
- Intensive Innenraumreinigung ✓
- Lackversiegelung & Pflege ✓
- Kunststoffreparaturen innen & außen ✓
- Scheiben-Reparaturen ✓
- Lackreparaturen (Spotrepair) ✓

ganz herzlich bei allen Helfern. Ohne die vielen Freiwilligen wäre auch das Weihnachtsdorf gar nicht durchführbar und auch dieses Wochenende hat wieder einmal gezeigt, dass alle mit viel Spaß an der Sache dabei sind und an einem Strang ziehen.



## Stadtteilfest gefeiert

Auf einem Geburtstag wurde von Sandra Ramaker und Gerd Dekena die Idee aufgegriffen, ein 10-jähriges Bestehen des Baugebietes Ellersieg mit einem Straßenfest zu feiern.

Vor 11 Jahren waren hier landwirtschaftlich genutzte Wiesen und es gab nur das Haus Mühlenweg 2 der Familie Nielsen. Heute ist das Haus nicht mehr bewohnt und steht zum Verkauf. Heute gibt es hier 56 Wohneinheiten auf 45 Grundstücken. Sandra und Gerd haben sich noch zwei Helfer gesucht, das waren Gabi Görrissen-Nicolaisen und Kalli Greggersen. Gerd war der Macher und hat alle Einladungen verteilt und die Absprachen mit Kuchen- und Salatbuffet getroffen. Er kann

nun sagen: „Ich kenne jetzt alle Nachbarn“. Wie in der Begrüßungsrede von Kalli deutlich wurde, haben wirklich alle Nachbarn als „Sponsoren“ zu dem Fest beigetragen. Es gab ein großartiges Kuchen- und Salatbuffet. Bedankt wurde sich für die Preise für die Spiele bei der NOSPA, der VR Bank Flensburg-Schleswig e.G. und mbw, Wanderup.

Silke, Carola und Gudrun haben für alle Mitwirkenden Buttons gebastelt mit Namen drauf und farblich gekennzeichnete Straßen. So wusste gleich jeder, wo der andere hingehört. Gleich zum Kaffeetrinken mischten sich alle Straßen zu einer bunten Runde. Ingesamt dabei waren 93 Erwachsene und 44 Kinder.

Im Anschluss daran begannen Spiele für Kinder und Erwachsene, die Nicole und Bettina sowie Sandra, Gabi, Gerd und Harald ausgearbeitet hatten. Auch die aufgestellte Hüpfburg war ununterbrochen belagert. Nach erfolgreichen Spielen wurde von Gerhard und Paul der Grill angeschmissen und die Würstchen und das Fleisch fanden reißenden Absatz. Nachdem sich alle gestärkt hatten, wurden unter großen Applaus die unendlich vielen Preise verteilt.

Nachdem die Kinder zu Bett gebracht waren, ergab sich bis in die Morgenstunden im extra aufgestellten Zelt ein geselliger Schnackabend, auf dem beschlossen wurde, dass die Buttons aufgehoben werden sollen, da das nächste Straßenfest nicht erst in zehn Jahren wieder stattfinden soll. Alle waren sich einig: Es war ein richtig toller Tag!

Am nächsten Morgen fanden sich viele fleißige Helfer zum Abbauen. Auf diesem Wege vom Festausschuss an alle Helfer, Sponsoren und Teilnehmer ein großer Dank!

Der erzielte Überschuss wird an Pastor von Fleischbein übergeben, der das Geld für Wanderup-Bedürftige nutzt.

## Die Wanderup-Broschüre ist da!

Was lange währt, wird endlich gut – und wir finden, sie ist wirklich gut geworden.

Wir, Gisela Callsen und Doris Müller, haben uns nicht nur um den redaktionellen Teil gekümmert, auch technisch geeignete Fotos mussten gefunden werden, ebenso wie die aktuelle Liste der Vereine und Verbände, und das alles zur Urlaubszeit. Wir haben unser Bestes gegeben. Dazu gehörte auch – immer wieder und wieder – das Korrekturlesen; dennoch haben sich einige kleine Fehler eingeschlichen, die aber nicht wir zu verantworten haben.

Durch die lange Herstellungszeit mussten wir darauf achten, ob sich durch Neuwahlen bei Vereinen u. ä. Änderungen ergeben haben.

Inzwischen sollte das Heft in jedem Haushalt vorhanden sein. Weitere Exemplare bekommen Sie im Dörpshuus. Sollten Sie eine Ferienwohnung vermieten, wäre es nett, wenn Sie Ihren Gästen die Broschüre zukommen ließen.

Wenn Sie Ihnen gefällt, freuen wir uns über ein anerkennendes Wort; denn viele Stunden Arbeit und nicht immer angenehme Gespräche machten es möglich, dass Sie jetzt eine umfassende Wanderup-Information in Händen halten – kostenlos, versteht sich.

Unser Dank gilt denen, die das durch ihre Anzeigen möglich gemacht haben.

Viel Spaß beim Lesen!

Gisela Callsen - Doris Müller

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

**JANSSEN**  
Anlagentechnik

- Badsanierung
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Biomassefeuerung
- Öl- und Gasheizungen
- kompetente Beratung und Ausführung garantiert!

Tel. 04607/ 932 166 · Fax. 04607/ 932 342  
info@janssen-anlagentechnik.de  
Dorfstraße 3 · 24852 Süderhackstedt

Hier bei uns...: **Hairdreams**  
Haarverlängerungen

**Damen- und Herrensalon**

**Schmidt**  
Termine nach Vereinbarung

Treenering 56 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 51

**Fachbetrieb für Einblasdämmung**

**Frank Feddersen**  
Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

**GEBR. VOLLBRECHT**  
GmbH

Dachdeckerei • Klempnerei  
Fassadenbau • Solaranlagen

Gravenstein 1  
24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
Telefax 0 46 09 / 12 24

[www.gebr-vollbrecht.de](http://www.gebr-vollbrecht.de)

## Plattdüütsche Runn Wanderup

De plattdüütsche Runn makt in de Juli und August Sommerferien. In de Tied findt nix statt. Wi drapen uns in de September wedder. De Vörstand wünscht alle Lidmaaten een schöne Tied!  
Gisela Callsen



## Das Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Wanderup

findet am Samstag, den 03.07.2010 ab 19:30 Uhr auf dem Bolzplatz in Wanderup statt. Neben zahlreichen Wettkämpfen und Spielen gibt es natürlich auch wieder Musik und Tanz unter freiem Himmel bis in die Nacht. Bereits um 18:00 Uhr findet ein Wettkampf zwischen der Jugend- und der aktiven Wehr statt. Die Jugendfeuerwehr hat die „Großen“ zum Bundeswettkampf herausgefordert. Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall! Für das leibliche Wohl ist wie immer gut gesorgt!

Wir freuen uns auf einen schönen Abend.  
Eure Freiwillige Feuerwehr Wanderup

## DRK Ortsverein Wanderup



**Im Juli machen wir Sommerpause. Wir wünschen Euch allen eine schöne und erholsame Sommerzeit.**

Wichtig: Frau Ursel Wohler, Leiterin der Kleiderkammer, bittet darum, während der Sommerpause keine Altkleider vor den Containern und der Kleiderkammer abzustellen.

Helga Clausen, Schriftführerin

## Sandkiste eingeweiht

Kürzlich versammelten sich Lehrer, Schüler und einige weitere Personen auf dem Schulhof der Grundschule Wanderup zu einem besonderen Ereignis. Schulleiter Peter Franke begrüßte alle, besonders Geschäftsführer Uwe Naffin vom team-Baucenter Wanderup. Vor langer Zeit sei in einer Schulkonferenz beschlossen worden, eine Sandkiste anzuschaffen. Es dürfe aber nicht teuer werden. Auf eine entsprechende Anfrage erklärte Uwe Naffin sich sofort bereit, der Schule die Sandkiste zu schenken. Hausmeister Michael Koffmane habe dann die nächsten Schritte erledigt. Mit Hilfe dreier Väter sei die sehr stabile Umrandung fertig gestellt worden. Nun hätten nur noch „ein paar Schaufeln Sand“ gefehlt. Aus den paar Schaufeln seien dann 18 Tonnen geworden, gespendet vom Wanderuper Kieswerk Holcim. „So hat uns die Sandkiste keinen Cent gekostet“, sagte der Schulleiter. Anschließend wurde die mit einem Flatterband zunächst gesperrte Sandkiste mit dem Durchschneiden des Bandes frei gegeben, und die Kinder begannen sofort, darin herumzutollen, nachdem Hausmeister Michael Koffmane für seine tolle Arbeit ein kleines Präsent erhalten hatte. Uwe Naffin erläuterte, dass er selbst hier zur Schule gegangen sei und auf die Sandkiste habe verzichten müssen. „Ich habe mich zum Wünscheerfüller ausbilden lassen“, meinte der Geschäftsführer scherzhaft. Deshalb habe er sich darüber gefreut, dass dieser Wunsch an ihn herangetragen worden sei, um den Kindern eine Freude zu machen. Auch weitere Wünsche in dieser Art werde man in Zukunft gerne erfüllen, zumal die kommunalen Mittel alle „enger“ würden.

*team-Geschäftsführer Uwe Naffin (links) und Schulleiter Peter Franke kurz nach der Freigabe der neuen Sandkiste*



## Ortskulturring Wanderup

**Müttertreff mit Kleinkindern** -fortlaufend-montags, 15:30 Uhr – 17:00 Uhr  
Leitung und Anmeldung: Marita Horstmann, Wanderup, 04606/541 - 11 Nachmittage 33 Euro, DRK-Kindergarten Wanderup  
**Babytreff** -fortlaufend-mittwochs, 09:30 Uhr – 11:00 Uhr  
Leitung und Anmeldung: Silke Kuhnig, Wanderup, 04606/395 - 11 Vormittage 33 Euro, Bürgerheim  
**Rückenschule** -fortlaufend-donnerstags, 8:00 Uhr – 8:45 Uhr  
Leitung: Timm Erichsen, Wanderup, 04606/1078  
Anmeldung: Birgit Haberstroh 04606/432  
12 Vormittage 18,00 Euro, Turnhalle der Grundschule  
**Aquarellmalerei** -fortlaufend-dienstags, 9:30 Uhr – 11:30 Uhr  
Leitung: Karin Mathiesen, Jörl, 04607/383  
Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

10 Doppelstunden 40 Euro, Dörpshuus Wanderup  
Anfänger sind willkommen!  
**Yoga und Atemgymnastik** -fortlaufend-mittwochs, 17:00 Uhr – 18:00 Uhr - Leitung: Ruth Hübner, Hürup. Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717 - 12 Nachmittage 24 Euro, Dörpshuus  
Anmeldung unbedingt erforderlich!  
**Töpfern für Kinder** -fortlaufend-dienstags, 15:00 Uhr – 17:00 Uhr und mittwochs, 15:00 Uhr – 17:00 Uhr  
Leitung und Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717 od. Handy: 0174/5601512  
Je 3 Nachmittage 6 Euro + Mat. Schulkeller, Wanderup  
**Töpfern für Erwachsene** -fortlaufend-mittwochs, 19:00 Uhr – 22:00 Uhr  
Leitung und Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717 od. Handy: 0174/5601512  
5 Abende 30 Euro + Material Schulkeller, Wanderup

**Der Weg zu uns lohnt sich immer!**



Fleischer-Fachgeschäft

**Hans-Fr. Neuwerk**

Westerreihe 13 • 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 • Telefax 0 46 09 / 14 26

**Qualität durch Selbsteinkauf und eigene Schlachtung**



Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

Praxis für Gestaltungstherapie  
Paar- und Familientherapie

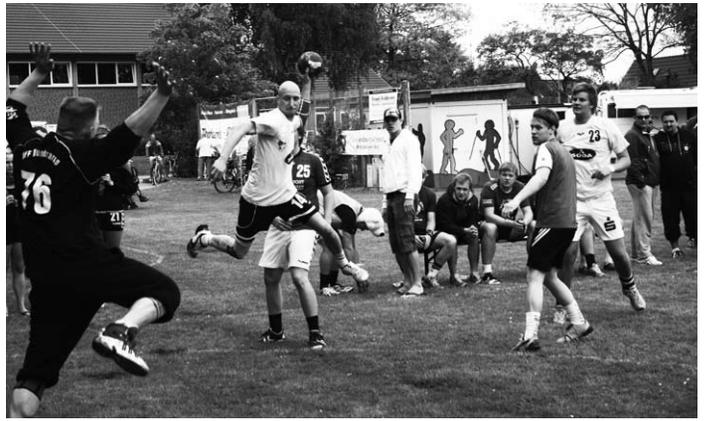
**Unterstützung • Beratung  
Therapie**

Irmgard Bonstedt-Wilke  
Schleidörferstraße 22, 24882 Füsing bei Schleswig  
Kunst- und Gestaltungstherapeutin, grad.,  
Paar- und Familientherapeutin  
Heilpraktikerin für Psychotherapie

Nähere Informationen:  
Tel. 0 46 22-18 96 60 oder  
www.kunsttherapie-schleswig.de

## Tolle Stimmung beim Team-Handballcup

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Wanderup, Petra Nicolaisen, eröffnete gemeinsam mit der TSV-Vorsitzenden Annika Saar bei herrlichem Maiwetter den 38. Team-Handballcup in Wanderup. Nach einem gelungenen Samstag auf dem Sportplatz mussten die Organisatoren des TSV Wanderup leider am Sonntag das Handballturnier absagen. Der Samstag war für die erwachsenen Spieler wieder einmal mehr als nur das Spielen um Pokale. Alte Bekannte trafen sich hier wieder, aber auch neue „Handballbekanntschaften“ ergaben sich. Dem Publikum wurde fairer, spannender Handball geboten, und auch der sportliche „Klönchnack“ am Rand der Spielfelder kam nicht zu kurz. Malchow, als weit entferntester Verein, versprach trotz des verkürzten Turniers auch im nächsten Jahr wieder dabei zu sein. Alle hatten sich mächtig ins Zeug gelegt, damit das Turnier reibungslos verlaufen konnte. Die Schiedsrichter unter der Leitung von Peter Axelsen piffen ohne größere Spielpausen Spiel um Spiel. Dies ist bei über 100 Spielen der präzisen Planung einer erfahrenen Turnierleitung und dem Team rund um das Kampfgericht zu verdanken. Davon ließ sich aber am Sonntag das Wetter leider nicht beeindrucken. „Den Betreuern der Jugendmannschaften können wir nur hohes Lob aussprechen, da sie unsere Entscheidung mittragen und ein Wiedersehen im nächsten Jahr bei hoffentlich besserem Wetter ankündigten“, äußerte sich Annika Saar, die 1. Vorsitzende des TSV Wanderup. Schweren Herzens musste dann auch noch dem dänische Nationalspieler Thomas Mogensen abgesagt werden. Hier wird es aber bestimmt ein Wiedersehen geben. Alle stehen schon in den Startlöchern für das Jahr 2011. Dann wird das Handballturnier am 28. und 29. Mai stattfinden. Viel Lob und die tolle Stimmung an diesem Handballwochenende in Wanderup machen den über 50 ehrenamtlichen Helfern um den TSV Wanderup auch für das nächste Jahr Mut zum 39. Team-Cup.



### Hier die Ergebnisse im Einzelnen:

#### Männer A-Pokal

1. Platz TSV Rückwärts Röckwitz
2. Platz DHK Flensburg I
3. Platz HSG Tarp Wanderup II
4. Platz DHK Flensburg II

#### Männer B-Pokal

1. Platz HSG Tarp Wanderup IV
2. Platz DGF Flensburg
3. Platz HFF Munkbrarup
4. Platz HSG Tarp Wanderup V

#### männliche Jugend A

1. Platz HSG Tarp Wanderup
2. Platz HFF Munkbrarup I
3. Platz TSV Hürup
4. Platz TSV Sieverstedt

#### Frauen A-Pokal

1. Platz HSG Tarp Wanderup II
2. Platz HSG Tarp Wanderup I
3. Platz SG Ja-We-Oev I
4. Platz HKUF Harrislee

#### Frauen B-Pokal

1. Platz TSV Rückwärts Röckwitz
2. Platz TS Schenefeld
3. Platz TSV Lindewitt II
4. Platz TSV Hürup

#### weibliche Jugend A

1. Platz SG Mittelangeln
2. Platz HFF Munkbrarup
3. Platz HSG Tarp-Wanderup

## Sportmeldungen

### Völkerballturnier und Mini-WM für Jedermann...



**10. Juli 2010 von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr auf dem Sportplatz an der Grundschule Wanderup.**

TSV Wanderup-Völkerballturnier für Jedermann  
TSV Wanderup-Kickturnier (Wanderuper Sommermärchen 2010)

Eingeladen sind alle Wanderuper oder Freunde der kleinen Geestgemeinde, die sich aktiv beteiligen möchten, anfeuern oder einfach nur dabei sein wollen. Für das Völkerballturnier müssen sich die Teams (bestehend aus 6 Spielern/innen) bis zum 06.07.2010 bei Annika Saar (04606/96450 oder hier) anmelden. Die Kickerfreunde melden ihr Zweier-Team bitte bei Uwe Hennings (620) an. Der TSV Wanderup hofft, dass sich viele Teams bilden. An diesem Tag soll der Spaß am Sport im Vordergrund stehen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

### Auf zum 3. Triathlon in Wanderup

So ist das Motto des 8-wöchigen Triathlontrainings, welches der TSV Wanderup ab dem 7. Juli anbietet. Jeden Mittwoch und Donnerstag wollen wir gemeinsam unsere Lauf-, Rad- und Schwimmkondition mit einem gemeinschaftlichen Training in der Gruppe steigern.

Jeden Mittwoch ab 19.00 Uhr Rad- und Schwimm-Treff

Jeden Donnerstag ab 19.00 Uhr Lauf-Treff

Nähere Informationen bei Norman Eberhard (Tel: 04606/243548) oder kommt einfach am 7. Juli vorbei. Wir treffen uns immer an der Turnhalle der Grundschule Wanderup.

**WIR**

Redaktionsschluss für die August-

Ausgabe ist am **15. Juli**

### Tennis Club Wanderup e.V. Erfolgreicher Start

Die Herren 50 konnten bisher zweimal gewinnen und mussten eine Niederlage hinnehmen. Bei Redaktionsschluss bedeutete das die Tabellenführung. Nicht ganz so gut lief es bisher für die Damen 40. Neben einer Niederlage konnte bisher nur ein Unentschieden erreicht werden. Aber die Saison ist noch nicht zu Ende.

Letztes Punktspielwochenende ist für beide Mannschaften der 03. Juli (Damen) bzw. der 04. Juli 2010 (Herren). Zuschauer sind herzlich willkommen.

Während der Woche sind zu folgenden Zeiten regelmäßige Treffen auf unserer Anlage am Sportplatz:

Montags **Jugendtraining** 16.00 Uhr - 19.00 Uhr  
Dienstags **Herren** ab 17.00 Uhr  
Mittwochs **Damen** ab 17.00 Uhr  
Freitags **Jugendtraining** ab 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Telefonischer Kontakt bitte über unseren 1. Vorsitzenden Reinhard Ruhr 04606/1052.

Heike Köhntopp, Schriftwartin

**Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:**

**WIR**

# WIR für die Jugend

## JUKIDZ EGGBEK-LANGSTEDT

### Liebe Kinder, liebe Eltern,

endlich ist der Sommer da und wir freuen uns schon alle auf die Ferien. Auch das Team vom jukidz muss einmal ausruhen und deshalb bleibt das jukidz vom **12.7. - 11.8.2010 geschlossen**. Vom **12. 8.- 17.8.2010** findet ein Sommercamp statt. Mehr dazu erfährt ihr in der nächsten WIR. Schöne Ferien wünscht euch das jukidz-Team

## JUGENDTREFF JERRISHOE

### SOMMERFERIEN-NEWS

In den Sommerferien haben wir vom 14.07. bis 23.07.10 geschlossen. In den verbleibenden 4 Wochen haben wir - wie immer - geöffnet:

mittwochs bis freitags von 14.30 – 17.30 Uhr

Folgende Aktivitäten in den Ferien sind geplant:

- Freizeitbad Tarp
- Grillabend
- Shopping mit den Mädchen (aber richtig!)
- Minigolf
- Disco
- Kegeln
- Sommerfest bei Villa Carolath am 21. August
- Erdbeeren pflücken und Marmelade einkochen.

Über eine rege Beteiligung würde ich mich sehr freuen.

Eure Marion

## JUGENDZENTRUM WANDERUP

### Projektnachmittage im Juz

Für Kinder im Grundschulalter

Mittwochs von 15.00-16.30 - Kosten: 1 Euro

Treffpunkt Bolzplatz

Veranstalter: Jugendzentrum Wanderup, Tarper

Str. 17, Tel: 04606-1276 Garnet Oldenbürger

## JUGENDTREFF JÖRL — ALLES ANDERE ALS LANGWEILIG...

In Anlehnung an die bestehenden bzw. extra eingerichteten Busverbindungen zum Jugendtreff und zurück gelten folgende Gruppenzeiten (Fahrpläne gibt es im Jugendtreff !!!):

**3 bis 6 Jahre** dienstags 14:15 bis 15:45 Uhr

Tanja Jürgens

**6 bis 10 Jahre** montags 16:00 bis 17:45 Uhr

Tanja Jürgens

**6 bis 10 Jahre** dienstags 16:00 bis 17:30 Uhr

Tanja Jürgens

**10 bis 14 Jahre** donnerstags 16 bis 17:45 Uhr

Martin Hansen

**Jugendliche ab 14 Jahre** donnerstags 18:00

– 21:30 Uhr

Angela Dronia

Schaut doch mal rein, wir freuen uns auf euch !!!

## Die Polizei informiert:

### Spenden/Mitgliedschaften:

Für viele Bürgerinnen und Bürger ist das Spenden, auch von kleinen Beträgen, eine Herzensangelegenheit und hilft gesellschaftliche Not zu mildern. Unseriöse Organisationen haben diese Mildtätigkeit für sich entdeckt. Unter dem Deckmantel von Vereinen bzw. Organisationen und dem damit verbundenen Vorwand helfen zu wollen, werden insbesondere gefühlsbesetzte Bereiche wie Kinderschutz und Tierschutz als Zielthemen beworben.

Mit dem professionellen Aufwand wie Werbestände in Fußgängerzonen/Einkaufszentren und zum Teil aggressivem Auftreten (Drückerkolonnen/Anrufe von Callcentern) werden bundesweit Mitglieder für vermeintliche Tier- und Kinderschutzorganisationen eingeworben. Es kommt den Betreibern darauf an, eine Vielzahl von Menschen zu einem Vereinsbeitritt zu bewegen und sich damit einhergehend eine Bankeinzugsberechtigung für Mitgliedsbeiträge unterschreiben zu lassen. Überhöhte oder mehrfache Abbuchungen von Mitgliedsbeiträgen sind keine Seltenheit! In anderen Fällen sammeln Tätergruppen Spendenbeiträge unter dem identischen Deckmantel direkt auf der Straße ein.

Nur ein kleiner Anteil der Mitglieds- und Spendenbeiträge kommt dem beworbenen Zweck zu Gute. Den größten Anteil verbrauchen die Betrüger selbst! Dieser Anteil wird den tatsächlich Bedürftigen hinterzogen!

Um die Spendenbereitschaft von Bürgerinnen/Bürgern zu erhalten, ist es wichtig, diesen kriminell geführten „Vereinen“ das Handwerk zu legen. Die Aufhebung der Sammlungsgesetze in verschiedenen Bundesländern verhindert leider vorbeugende, behördliche Sammlungskontrollen. Nicht nur deshalb sind die Bürgerinnen/Bürger umso mehr aufgerufen, sich über die Seriosität der von ihnen bedachten Vereine zu informieren. Unsere Tipps:

### • Spenden vertragen keinen Druck

Lassen Sie sich nicht unter Druck setzen, weder durch Werbende an der Haustür, am Telefon oder auf der Straße, noch durch gedruckte Spendenwerbung. Unterschreiben Sie nichts voreilig! Spenden und Mitgliedschaften sind freiwillige Leistungen, zu denen niemand überredet, genö-

**FACHMARKT**

Arbeitsschutz  
Berufs- u. Freizeitbekleidung  
Bedarfsartikel für Biogasanlagen  
Landw. & Techn. Bedarfsartikel  
Schmierstoffe

**GEBR. HONNENS GMBH**

Grünberg 1, 24997 Wanderup, Tel. 04606 / 9555-0, Fax 04606 / 955566  
Alte Landstraße 3, 24879 Idstedt, Tel. 04625 / 1845-0, Fax 04625 / 1845-24

**KFZ-SERVICE**  
und  
**Abschleppdienst**

Edgar Lehmann

■ Meisterbetrieb / Kfz-Service  
■ Abschleppdienst / Tag & Nacht  
■ Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten  
■ TÜV und AU im Hause  
■ An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup

## Betrug durch unseriöse Spendensammlungen

tigt oder gar gezwungen werden sollte. Stark Mitleid erweckende und gefühlsbetonte Werbung ist ein Kennzeichen unseriöser Organisationen.

**Informieren Sie sich ausführlich im Internet**  
Über die Organisation und ihre Ziele. (Auch bei schon bestehender Mitgliedschaft). Fordern sie schriftliches Informationsmaterial. Reagieren die Werbenden ausweichend oder ablehnend auf die Bitte nach ergänzender schriftlicher Information, so ist Vorsicht angesagt. Nehmen Sie beispielsweise an den von den Vereinen abzuhaltenden Jahreshauptversammlungen teil.

**Seien Sie äußerst vorsichtig mit der Preisgabe Ihrer Daten**

Lassen Sie sich bei Ihrer Bank beraten. Erteilen Sie keine Einzugsermächtigungen. Überweisungen per Dauerauftrag erfüllen auch ihren Zweck und Sie behalten den „Abbuchungsüberblick“. Erteilte Einzugsermächtigungen können jederzeit aufgekündigt werden!

**Überprüfen Sie regelmäßige Abbuchungen**

Kontrollieren Sie zeitig und genau mit welchen Abbuchungen Ihr Konto belastet wird. Gehen Sie auch bei geringen Beträgen Unregelmäßigkeiten sofort nach. Lastschriften können auch nach sechs Wochen und darüber hinaus zurück gefordert werden.

**Spenden Sie informiert**

Spenden Sie überlegt, nicht impulsiv, auch bei kleinen Summen. Die Zahl der Spendenorganisationen und die Intensität der Mitgliedwerbung nehmen ständig zu. Umso überlegter sollten Sie entscheiden, welchen Zweck und welche Organisationen Sie unterstützen wollen. Lassen Sie sich eine Spendenbescheinigung geben. Betrachten Sie kritisch weitere angebotene Leistungen oder Zusatzangebote dieser Vereine wie weltweite Rückholung von Menschen oder Betreuung von Tieren im Krankheitsfall! Dahinter verstecken sich häufig zusätzlich zu bezahlende Versicherungsleistungen, für deren Abschluss die Täter zusätzlich Provisionen erhalten. Informieren Sie sich im Internet, erbitten Sie Jahresberichte, Projektbeschreibungen oder regelmäßige Veröffentlichungen. Im Zweifel hilft das Deutsche Institut für soziale Fragen (DZI) in Berlin.

• Vorsicht bei Vereinen, die nur Fördermitgliedschaften zulassen

Bei Fördermitgliedschaften gilt in der Regel nicht das Haustürwiderrufgesetz, das heißt, es gibt

kein gesetzliches Rücktrittsrecht. Verpflichten Sie sich deshalb nicht leichtfertig mit Unterschrift zur Zahlung eines monatlichen Förder- bzw. Mitgliedsbeitrages. Informieren Sie sich vorher über die in der Satzung festgelegten Kündigungsfristen und über die Organisation! Bei Zweifel: leisten Sie keine Unterschrift. Oft ist es für seriöse Organisationen schwer, sich bei Haustür- oder Straßenwerbung von den zahlreiche „schwarzen Schafen“ bei dieser Werbung erkennbar abzugrenzen. Im Zweifel sollten Sie auf eine sofortige Unterschrift verzichten! In Ruhe lesen, eingehend prüfen und Zuhause unterschreiben schützt Sie vor Schaden. Seien Sie vorsichtig bei unbekanntem Vereinen und Organisationen

• Spendenorganisationen im Internet

Auf Grund des geringen finanziellen Aufwands ist die Hürde zu einem Auftritt im Internet auch für kleinere Hilfswerke niedrig. Neben dem Vorteil eines schnell zugreifenden Informationsangebots birgt dies die Gefahr, dass im Internet vermehrt unseriöse Organisationen auftreten, die mit professionell gestalteten Internetseiten einen vordergründig vertrauensvollen Eindruck erwecken. Auch hier gilt Vorsicht.

Übrigens:

**Auch in Ihrer unmittelbaren Nachbarschaft kann gespendet und unterstützt werden. Sind sie unsicher geworden und möchten dennoch helfen, gibt es Kinderhilfseinrichtungen, Tierhelme oder andere gemeinnützige Einrichtungen in Ihrer Nähe. Dort können Sie vorbeischaun und sich direkt vor Ort über die Hilfsbedürftigkeit, den Weg einer Fördermitgliedschaft oder Spende informieren.**

**Wichtige Informationsquellen**

Eine ausführliche Spenderberatung erhalten Sie über das „DZI (Deutsches Institut für soziale Fragen, Berlin)

Das DZI archiviert im Bereich der Organisationen- Dokumentation Erkenntnisse über gemeinnützige Spendenorganisationen. Es hält wertvolle Informationen und Tipps für Spendende bereit und erteilt Auskunft über anerkannte förderungswürdige Spenden sammelnde Organisationen (DZI, Bernadottstraße 94, 14195 Berlin)

## Europäische Krankenversicherungskarte ersetzt keine Auslandsreisekrankenversicherung

Es gibt die Europäische Krankenversicherungskarte und mit ihr ist scheinbar alles ganz einfach und Sie können überall in Europa zum Arzt oder ins Krankenhaus. Doch aufgepasst: Zum einen kann die Europäische Versicherungskarte nur für medizinisch notwendige Behandlungen verwandt werden, die nicht bis zur Rückkehr nach Deutschland aufzuschieben sind, und zum anderen werden Sie grundsätzlich nach den Rechtsvorschriften des Landes behandelt, in dem Sie sich zur Zeit aufhalten. Bedenken Sie: In der Europäischen Union gibt es keine Mindestrechte oder Mindeststandards im Gesundheitswesen. Sie werden so behandelt wie ein einheimischer Bürger des jeweiligen Landes. Zuzahlungen beim Arztbesuch oder auch für Medikamente im Ausland sind anders geregelt als in Deutschland und das kann richtig teuer werden, wie der geschilderte Fall zeigt.

Nach den Erfahrungen des Europäischen Verbraucherzentrums wird die Europäische Versicherungskarte im Krankenhaus oder in der Arztpraxis im Ausland nicht immer akzeptiert. Wenn Arzt oder Krankenhaus auf einer privaten Abrechnung bestehen, achten Sie darauf, dass eine möglichst detaillierte Rechnung ausgestellt wird. Diese können Sie dann nach Ihrer Rückkehr bei Ihrer Krankenkasse einreichen. Diese ersetzt Ihnen aber höchstens den Betrag, den Sie in Deutschland zahlen würden. Falls die Rechnung höher ausfällt, bleiben Sie auf den Kosten sitzen. Auch in diesen Fällen hilft eine Reisekrankenversicherung.

Außerhalb der EU sind Patienten im Ausland Privatpatienten. Eine medizinische Behandlung muss im Notfall selbst gezahlt werden, daher ist in diesem Fall eine Reisekrankenversicherung unbedingt erforderlich.

Testergebnisse und eine Beratung zum Thema erhalten Sie in der Verbraucherzentrale Flensburg, Schiffbrücke 65, Tel.:0461-28604, Mail:flensburg@verbraucherzentrale-sh.de

**Immer  
gut bedacht**



**GUIDO DAHM**

**Westerreihe 5  
24852 Eggebek**

**Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41**

**ORTHOPÄDIE**



**CARSTENSEN**

24852 Eggebek  
Westerreihe 18  
Telefon: 0 46 09/3 95

**Unsere Leistungen:**

- Dünne Maßeinlagen nach Computeranalyse
- Moderne orthopädische Schuhversorgung
- Diabetesversorgung
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen

**NEU**

*...und mehr!*

[www.orthopaedie-carstensen.de](http://www.orthopaedie-carstensen.de)



# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries.

Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr

Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörl, Tel. 0 46 07-3 41, e-mail: fritsche-joerl@t-online.de

T. Röhlk, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12, e-mail: roehlk@flensburg-weiche.de

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. 0 4609-2 18

Friedhof Klein-Jörl: Reiner Albertsen, Tel. 0 46 07-13-93 u. Handy 0175 9263 703

## GOTTESDIENSTE

04. Juli	Jerrishoe	10.00 Uhr	Waldgottesdienst m. P. Fritsche
11. Juli	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Röhlk
		11.00 Uhr	Taufgottesdienst mit P. Röhlk
18. Juli	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl mit P. Fritsche
25. Juli	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Röhlk
01. Aug.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Fritsche

Das Kirchenbüro ist in der Zeit vom 16. bis 26. Juli geschlossen. Bitte wenden Sie sich in Eggebek an Pastor Röhlk, Tel. 04609-312 oder in Kleinjörl an Pastor Fritsche, Tel. 04607-341.

So kommen Sie direkt zu unserer Gemeinde unter: <http://www.kirchenkreis-schleswig-flensburg.de/kirchen-gemeinden/kg.eggebek-joerl/index.html>. Hier finden Sie weitere Informationen und die aktuellen Termine.

## Geistliches Wort im Juli

### Liebe Leserin, lieber Leser!

Urlaubszeit – Postkartenzeit. Immer noch. Trotz Handy, SMS und E-Mail.

Zeit für Post aus der Ferne an die Lieben daheim.

Zeit, alte Verbindungen wieder aufzunehmen.

Zeit, Gedanken und Eindrücke zu teilen.

Zeit, Wichtiges mal aufzuschreiben.

Vielleicht sogar wieder Zeit für einen Brief. Es ist einfach persönlicher.

Wenn GOTT Ihnen/Dir solch einen Brief schreiben würde, dann vielleicht so:

Mein liebes Kind,

**Du sollst leben!**

Das ist es, was ich Dir auf diesem Weg sagen möchte:

Du sollst leben

mit mir, Deinem himmlischen Vater und Schöpfer –

mit Jesus Christus, der Dir den Weg zum Leben gewiesen hat –

und dem Heiligen Geist, der Kraft zum Guten, die in Dir leben will.

Nichts und Niemand wird uns von einander trennen können.

Du gehörst zu mir und ich werde Dich nie fallen lassen.

Du bist ein Kind Gottes, mein Kind. Nichts kann Dich zerstören, weil du zu mir gehörst.

Der Glaube an mich ist wie ein Schild, hinter dem du Dich bergen kannst – auch und gerade, wenn Nöte Dich bedrängen.

Ich werde für Dich streiten – bleib in meiner Nähe.

Merke Dir:

Du brauchst nicht immer stark zu sein.

Bei mir sind auch und gerade Menschen mit Schwächen richtig –

weil ich in ihnen stark werden kann.

Und wenn Du mal nicht mehr laufen kannst,

weil Du erschöpft bist,

dann werde ich Dich tragen.

Versprochen.

Sei gewiss:

Meine Worte sind wahr und betrügen Dich nicht.

Mit mir kannst Du durch Dein Leben gehen.

Ich werde an Deiner Seite sein –

was auch kommen mag.

Vertraue mir.

Ich stärke Dich –

denn Du sollst leben!

**In Liebe, Dein himmlischer Vater.**

Ihnen und Ihrer Familie wünsche ich eine schöne Urlaubszeit, daheim und in der Ferne!

Mit freundlichen Grüßen, Ihr Thomas Röhlk

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastor Fritsche in Kleinjörl oder an Pastor Röhlk in Eggebek.

### BESTATTUNGEN

Maike Lutter aus Eggebek, 36 J.

### TRAUUNGEN

11.06. Veit Radewald und Jennifer Bardtke aus

Großjör

Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit  
21.05. Claus Friedrich und Erna Christiansen aus Jerrishoe

12.06. Nicolaus und Anke Heuer aus Kleinjörl

## TAUFEN

Kim Christin; Eltern: Thomas Löffler und Daria,

geb. Lepak aus Großjör

Jendrik Max; Eltern: Norbert Lück und Andrea,

geb. Görrissen aus Jübek

Alessa und Lia; Eltern: Torsten Sandhofen und Gabriela, geb. Buchardt aus Jübek

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen:

Vereinbaren Sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin. Als Eltern müssen Sie selbst getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.

Die nächsten Tauftermine:

Sonntag, 01. August in Kleinjörl

Sonntag, 12. September in Eggebek

Sonntag, 03. Oktober in Kleinjörl

## KINDER- UND JUGEND

### Kindergruppen in Eggebek

Kinderkreis 3-6 Jahre, freitags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen, singen und basteln (außer in den Ferien).

### Kindergruppen in Kleinjörl

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Mittwoch, dem 7. Juli, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2 Jahre und im Kindergartenalter trifft sich immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus.

## MITTEILUNGEN

### Wir feiern wieder Goldene Konfirmation.

In diesem Jahr mit den Jahrgängen 1959 +1960: Am 19.09. in Kleinjörl und am 26.09. in Eggebek.

Den Verbleib einiger „Ehemaliger“ konnten wir noch nicht ermitteln. Vielleicht können Sie helfen.

Dierke Karin, Goll Erika, Goll Elwine, Hand Hans Heinrich, Kratel Friedrich, Monke Hans-Peter, Pekrul Eckhard, Petersen Reinhold, Schulz Wolfgang, Werner Brigitte Annemarie.

Sollten Sie zu den genannten Jahrgängen gehören und nicht in unserer Gemeinde konfirmiert sein, so laden wir Sie herzlich ein an dieser Feier teilzunehmen. Bei Interesse wenden Sie sich doch bitte an das Kirchenbüro, Frau Fries.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Im Juli wollen wir erst einmal den schönen Sommer genießen. Am 11. August sehen wir uns dann, hoffentlich alle gesund und gut erholt, im Dörpskrug in Janneby wieder. Bis dahin alles Gute und schöne Sommertage wünschen Ihnen der Vorstand und Ihre Erna Hansen.

Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen  
Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek

Hauptstraße 26 b

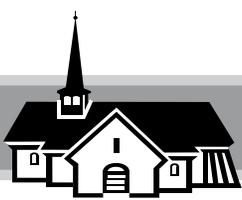
046 38-213 53 63

24963 Tarp

Stapelholmer Weg 17

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)

[info@bestattungen-timm.de](mailto:info@bestattungen-timm.de)



# Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Fax 046 06-3 70 · E-mail: kirche-wanderup@web.de

**Bitte beachten:** Während der Ferienzeit finden die Gottesdienste im Wechsel mit Tarp statt. Bitte achten Sie auf den jeweils angegebenen Ort. Vielen Dank.

## Gottesdienste

- |        |           |   |                       |
|--------|-----------|---|-----------------------|
| 04.07. | 10.00 Uhr | Musikalischer Gospel-Gottesdienst Kirchenchor, Ltg. Holly Hansen<br>Pastor v. Fleischbein |                       |
| 11.07. | 10.00 Uhr | Gottesdienst  | Pastor v. Fleischbein |
| 18.07. | 10.00 Uhr | Gottesdienst in Tarp  | Pastor Neitzel        |
|        | 10.00 Uhr | Dänischer Gottesdienst  | Pastor Nedergaard     |
| 25.07. | 10.00 Uhr | Gottesdienst  | Pastor Neitzel        |

**Taufgottesdienste** Sie können Ihre Kinder am 11. Juli und 08. August 2009 taufen lassen. Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

## Familiennachrichten

### Taufen

- 23.05.2010 Ilian Steinle, Elias Steinle
- 13.06.2010 Alia Nickel

### Trauungen

- 21.05.2010 Dörte Clausen und Dirk Seiler

### Jubiläumstraungen

### Silberne Hochzeit

- 24.04.2010 Manuela und Günter Feil

### Goldene Hochzeit

- 12.06.2010 Karin und Hans Peter Paysen

### Beerdigungen

- 04.06.2010 Michael Görrisen, 54 Jahre
- 10.06.2010 Robert Achilles, 86 Jahre
- 11.06.2010 Elli Dora Tuchert, 87 Jahre

## Frauengesprächskreis

Im Juli und August ist Sommerpause.

## Frauentreff

Im Juli und August ist Sommerpause.

## Bibelgesprächskreis

Im Juli und August ist Sommerpause.

## Kirchenchor

Im Juli und August ist Sommerpause.

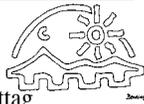
## Trauergruppe

Für Einzelgespräche wenden Sie sich bitte an Frau Karin Rieß, Tel.: 0173/2195061 oder Herrn Pastor v. Fleischbein, Tel. 04606/208



## Termine im Haus der Begegnung

- 05.07. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 12.07. 15.00 Uhr Häkelrunde
- 16.07. 15.00 Uhr CLiF
- 19.07. 15.00 Uhr Spielenachmittag
- 26.07. 15.30 Uhr Häkelrunde
- 29.07. 9.00 Uhr Frühstück für alle  
Um rechtzeitige Anmeldung zum „Frühstück für alle“ wird gebeten. Tel.: 04606/610.  
Bei CLiF können jederzeit neue Teilnehmer/innen dazukommen.



## Anmeldung neuer Konfirmandinnen und Konfirmanden

Alle Jugendlichen, die im Frühjahr 2012 konfirmiert werden wollen, können am Dienstag, 24. August 2010, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr im Gemeindehaus angemeldet werden.

Hinweis: Angemeldet werden können Jugendliche, die bis einschließlich April diesen Jahres 12 Jahre alt geworden sind. Selbstverständlich nehmen wir auf Freundschaften Rücksicht, so dass von dieser Orientierungsregel in Ausnahmen abgewichen werden kann.

Bitte bringen Sie die Taufurkunde (sofern vorhanden) und das Stammbuch mit.



## Briefmarken für Bethel

Bitte keine entwertete Briefmarke in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können Ihre Briefmarken im Gemeindebüro abgeben.

## Friedhof: Blumen und Schalen auf dem Rasenfriedhof

Wir weisen noch einmal darauf hin, dass während der Sommermonate unter der Woche keine Blumen und Schalen auf den Rasengräbern stehen dürfen. Wenn Herr Langholz diese vor dem Mähen wegräumt, kommt er nur seiner Pflicht nach. Sollten Sie Ihren vertraglichen Verpflichtungen nicht entsprechen, können wir leider unsererseits die vertraglich vereinbarte Pflege nicht mehr gewährleisten.

Es grüßen Sie herzlich Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup  
Ihr Pastor Theo von Fleischbein

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Gottesdienstzeiten

**Hl. Messen:** samstags, 17.00 Uhr

**„Martinis“ in Tarp:** Treffen samstags um 15.30 Uhr nach Absprache mit Franziska Carstensen

**WIR**  
Redaktionsschluss für die August-Ausgabe ist am **15. Juli**

**SENIORENWOHPARK**  
*Villa Carolath* GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de

**Husqvarna**  
Reinrassige Arbeitspferde für Ihren Garten!  
Beratung, Verkauf, Service  
Ständige Ausstellung in Tarp!  
**NI THOMSEN G. B. TARP**  
24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
www.thomsen-tarp.de



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Robert Fischer,  
Marktbereichsleiter der VR Bank,  
zusammen mit seiner Hovawart-Hündin

Mit sehr viel Engagement und Verantwortung für seine Kunden und Mitarbeiter ist Robert Fischer als Marktbereichsleiter in Tarp tätig. Seinen sportlichen Ausgleich findet er in der gemeinsamen Zeit mit seiner Hovawart-Hündin Debby. Und was treibt Sie an?  
VR Bank: Telefon 04621 970-0

Wir machen den Weg frei.

 VR Bank ...Ihr Ziel ist unser Weg!  
Flensburg-Schleswig eG

Es ist genug für alle da



Engagieren Sie sich mit uns.  
Jeder Euro zählt.

Spendenkonto: 500 500 500  
Postbank Köln - BLZ 370 100 50  
www.brot-fuer-die-welt.de

**50Brot**  
JAHRE FÜR DIE WELT

Idee/Verarbeitung: Th. Knödel/pon Design

Tel.: (04638) 10 10

Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00

 optik kabitzke

Kinderbrille inkl. Kunststoffgläser mit Hartschicht und Federscharnier  
komplett **89,- €**

sph +/- 4.0 cyl 2.0



Die Launemacher aus der Cocomio-Kollektion!

**cocomio**  
Kleiderkollektion

Sie (oder Ihr Nachbar oder Freunde) bekommen die WIR nicht, weil Sie einen „Keine Werbung“-Kleber auf dem Briefkasten haben? Sie (oder Ihr Nachbar oder Freunde) möchten die WIR aber gern haben?

Verwenden Sie den Kleber rechts! 

Bitte keine Werbung einwerfen

außer **WIR**